



Wet & Dry Vacuum Cleaner PWD 25 C4

(HU)

Száraz-nedves porszívó

Az originál használati utasítás fordítása

(SK)

Vysávač na mokré a suché vysávanie

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(CZ)

Vysavač na mokré a suché vysávání

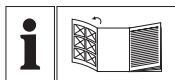
Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

Nass-/Trockensauger

Originalbetriebsanleitung

IAN 426460_2301



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázkami a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

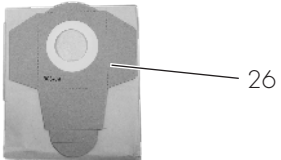
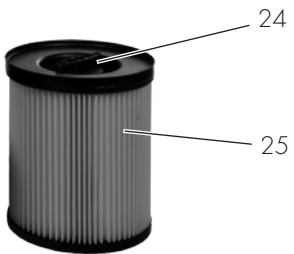
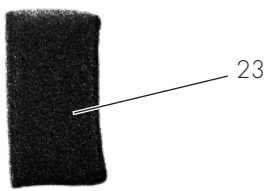
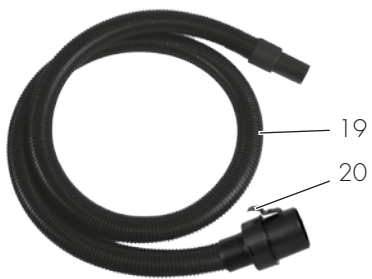
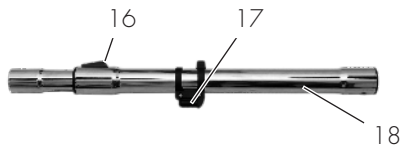
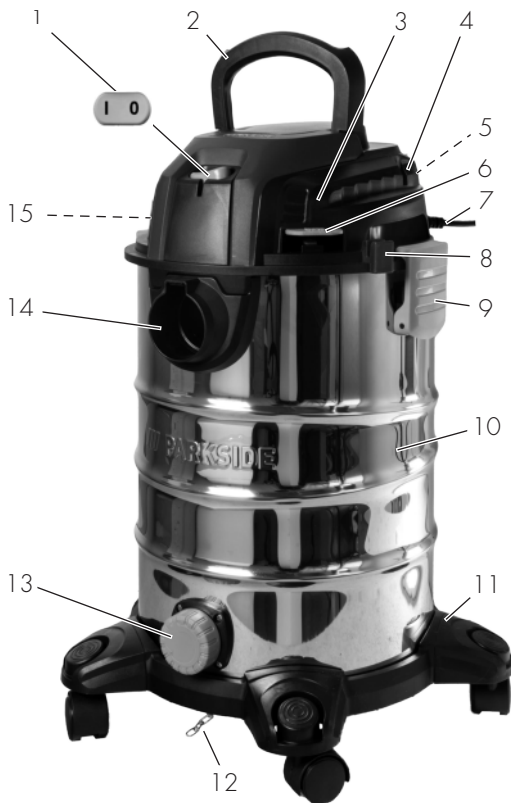
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	20
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	35
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	50



Tartalomjegyzék

Bevezető.....	4
Rendeltetésszerű használat.....	4
A csomag tartalma / Tartozékok.....	5
Áttekintés.....	5
Működés leírása.....	6
Szimbólumok a szívófejek és szűrők használatára vonatkozóan.....	6
Műszaki adatok.....	6
Biztonsági utasítások.....	6
A biztonsági utasítások jelentése.....	6
Piktogramok és szimbólumok.....	7
A nedves-száraz szívó biztonságos üzembe helyezése.....	7
Előkészítés.....	10
Kezelőelemek.....	10
Motorfej felszerelése és leszerelése.....	10
Összeszerelés.....	10
Szívótömlő felszerelése és leszerelése.....	11
Szűrő és szűrőzsák felszerelése és leszerelése.....	11
Szívófej kiválasztása.....	12
Üzemeltetés.....	12
száraz szívás.....	12
nedves szívás.....	12
finompor szívása.....	12
Fűjás.....	13
Be- és kikapcsolás.....	13
Tisztítás, karbantartás és tárolás.....	13
Tisztítás.....	13
Karbantartás.....	14
Tárolás.....	14
Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem.....	14
Hibakeresés.....	15
Pótalkatrészek és tartozékok.....	16

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	17
Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....	19
Robbantott ábra.....	67

Bevezető

Gratulálunk az új száraz-nedves porszívó porszívó megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.

Nem zárható ki, hogy egyes esetekben víz marad a készüléken vagy a készülékben, ill. a tömlővezetékekben. Ez nem hiányosság vagy hiba és nincs ok az aggodalomra.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő felhasználási célra készült:

- Nedves és száraz szívásra otthoni környezetben, pl. háztartásban, hobbiszobában, autóban vagy garázsban
- fűvóként
- Víz leszívása

Tilos a gyúlékony, robbanásveszélyes vagy egészségkárosító anyagok felszívása.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezeléssel eredő károkért.

A csomag tartalma / Tartozékok

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- motorfej
- szennytartály
- teleszkópos szívócső
- redős szűrő (előre felszerelt)
- Eredeti használati utasítás fordítása

A következő részek a kiszállításkor a szennytartályban találhatóak. *Motorfej felszerelése és leszerelése, L. 10*

- 5 x láb (terelőgörgővel és tartozéktartóval)
- szívótömlő
- markolat
- habzivacs szűrő
- papír szűrőzsák
- padlótisztító szívófej kefével
- padlótisztító szívófej gumiperemmel
- réstisztító szívófej

Áttekintés



A készülék ábrái az előlő és hátsó kihajtható oldalon találhatóak.

- 1 be-/kikapcsoló
 - 2 hordozó fogantyú
 - 3 motorfej
 - 4 tartozéktartó
 - 5 tartó (hálózati csatlakozóvezeték)
 - 6 szűrőtisztító gomb
 - 7 hálózati csatlakozóvezeték
 - 8 szívócsőtartó
 - 9 csatos zár
 - 10 szennytartály
 - 11 láb (terelőgörgővel és tartozéktartóval)
 - 12 antisztatikus lánc
 - 13 leeresztőnyílás
 - 14 csatlakozó szíváshoz
 - 15 csatlakozó fűjáshoz
- tartozékok**
- 16 retesz (teleszkópos szívócső)
 - 17 rögzítőfüllel (teleszkópos szívócső)
 - 18 teleszkópos szívócső
 - 19 szívótömlő
 - 20 retesz (szívótömlő)
 - 21 levegőszabályozó
 - 22 markolat
- szűrő**
- 23 habzivacs szűrő
 - 24 retesz (redős szűrő)
 - 25 redős szűrő
 - 26 papír szűrőzsák
- szívófejek**
- 27 réstisztító szívófej
 - 28 padlótisztító szívófej kefével
 - 29 padlótisztító szívófej gumiperemmel

C ábra

30 szűrőkosár

Működés leírása

A készülék egy rozsdamentes acélból készült szennytartállyal van felszerelve. A görgőknek köszönhetően a készülék rendkívül fordulékony. Nedves szivás esetén egy úszó megszakítja a szivó levegő áramlását, ha a szennytartály megtelik. Ezen kívül a készülék fűvó funkcióval rendelkezik.

A készülék alján egy antisztatikus lánc van felszerelve, amely megakadályozza az elektrosztatikus feltöltést porszívózás közben.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Szimbólumok a szívófejek és szűrők használatára vonatkozóan



Szívófej szőnyegek porszívózásához.



Szívófej sima felületek és kemény burkolatok porszívózásához.



Szívófej por és egyéb szennyeződés résekből és repedésekből történő kiszívásához.



Szívófej kifejezetten kárpitok és matracok porszívózásához.



Szívófej kifejezetten autótisztításhoz.



Szűrő folyadékok felszívásához.



A szűrő nem alkalmas folyadékok felszívására.



Szűrő háztartásban, garázsban és műhelyben előforduló száraz szennyeződés felszívásához.



Szűrő finom por, mint pl. kőpor és fapor felszívásához.

Műszaki adatok

Száraz-nedves porszívó

.....**PWD 25 C4**

Névleges feszültség U

..... 220–240 V~, 50/60 Hz

Névleges teljesítmény P 1400 W

Hossz hálózati csatlakozóvezeték 4 m

Védelmi osztály ... II (kettős szigetelés)

Védelem IPX4

Súly (tartozékokkal együtt) ≈6,3 kg

Szívó teljesítmény 240 Air-Watt

Maximális negatív nyomáskülönbség

..... 17 kPa

Térfogatáram 2,2 m³/min

Tartálykapacitás

– bruttó 25 l

– nettó 15 l

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe

vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken



Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát.



Csak hideg hamuhoz*! Tűzveszély áll fenn, ha a felszívandó anyag hőmérséklete meghaladja a 40 °C hőmérsékletet!



Védelmi osztály II (kettős szigetelés)



Gomb a szűrő-tisztítórendszerhez



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

*A „hideg hamu” olyan hamu, ami elegendő ideig hűlt és már nem tartalmaz porátszészkeket. Ez úgy állapítható meg, ha a hamut átfésülik egy fém segédeszközzel a készülék használata előtt. A hideg hamu nem bocsát ki érzékelhető hőt.

A nedves-száraz szívó biztonságos üzembe helyezése



Figyelem! Az elektromos áramütés, a sérülés- és tűzveszély megelőzése érdekében az elektromos készülékek használata során az alábbi alapvető biztonsági intézkedéseket kell betartani:

Általános információk

- Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát.
- Ezt a készüléket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.
- Vegye figyelembe, hogy maga a felhasználó felel a

balesetekért vagy más személyek, illetve tulajdonuk veszélyeztetéséért.

- Ügyeljen a zajvédelemre és a helyi előírásokra.

Előkészítés

- Használat előtt mindig ellenőrizze a csatlakozó- és a hosszabbító vezeték sérülése vagy öregedésére utaló jeleket. Ha a vezeték használat közben megsérül, akkor azt azonnal le kell választani az áramhálózatról, **NE ÉRJEN A VEZETÉKHEZ, AMÍG NINCS LEVÁLASZTVA A HÁLÓZATRÓL.** Ne használja a készüléket, ha a vezeték sérült vagy kopott.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megegyezzen a készülék adattábláján feltüntetett feszültséggel.
- A készüléket csak olyan áramvédőkapcsolóval (FI relé) rendelkező csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, amit 30 mA-t meg nem haladó névleges hibaáram-erősségre méreteztek.
- Csatlakoztassa a készüléket egy legalább 16 A biztosítékkal rendelkező csatlakozóaljzathoz.

- Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor a veszélyek elkerülése érdekében ezt a gyártónak, ügyfélszolgálatának, vagy egy hasonlóan szakképzett személynek kell kicserélnie. Forduljon a szervizközpont-hoz.
- Mindig ellenőrizze a készülék használata előtt, hogy megfelelően van-e összeszerelve a készülék és a helyes pozícióban van-e a szűrő. Soha ne porszívózzon szűrő nélkül. Kár keletkezhet a készülékben.
- Soha ne üzemeltesse a készüléket, ha gyermekek vagy állatok tartózkodnak a közelben. A közelben tartózkodó személyeknek védőruhát kell viselniük.

Üzemeltetés

- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát a készülékkel. Ne használja a készüléket, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- A készülékkel nem szabad embereket és állatokat porszívózni.

- Működés közben semmiképpen ne irányítsa a szívótömlőt és a szívófejeket saját magára vagy másokra, különösen szemre vagy fülre. Sérülésveszély áll fenn.
- A szívófejek és a szívócső nem kerülhetnek fejmagasságba a munkavégzés során. Sérülésveszély áll fenn.
- Ne porszívózzon forró, izzó, gyúlékony, robbanásveszélyes vagy egészségre veszélyes anyagokat. Ilyenek többek között a forró hamu, benzin, oldószerek, savak vagy lúgok. Tűz- és sérülésveszély áll fenn.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozóvezeték ne sérüljön meg, ha éles szegélyeken húzza, beszorul vagy meghúzza a kábelt.
- Ne a hálózati csatlakozóvezetékénél fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból vagy ne húzza annál fogva a készüléket. Védje a hálózati csatlakozóvezetékét hőtől, olajtól és éles szélektől.
- Soha ne szállítsa a készüléket működésben lévő hajtással.
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
- ha bármikor felügyelet nélkül hagyja a készüléket,
- ha tartozékot cserél,
- mielőtt megszüntet egy elakadást vagy eltömődést,
- a készülék ellenőrzése, tisztítása, illetve a készüléken történő munkavégzés előtt.
- Ha a készülék elkezd szokatlanul erősen rezegni, azonnal át kell nézni a készüléket:
 - ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult alkatrészek és rögzítse azokat,
 - nézze át a készüléket, hogy nincs-e rajta sérülés,
 - cserélje ki a sérült tartozékot. Ha javítás szükséges, forduljon a szervizközpont-hoz.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

- Hagyja lehűlni a motort, mielőtt hosszabb időre leállítja a készüléket.
- Biztonsági okokból cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Kizárólag eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon. Idegen gyártótól származó részek használata

- a garanciaigény azonnali hatályvesztésével jár.
- A készüléket csak erre felhatalmazott villamossági szakember nyithatja fel. Ha javítás szükséges, minden esetben forduljon szervizközpontunkhoz.
 - Kapcsolja le a motort, válasza le a készüléket az áramellátásról és hagyja lehűlni a készüléket, ha a készülék tisztítás, beállítás, tárolás vagy tartozékcseré céljából lett leállítva.
 - Kezelje gondosan és tartsa tisztán a készüléket.
 - Tárolja a készüléket gyerekektől elzárva.

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor csatlakoztassa a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

be-/kikapcsoló (1)

- Bekapcsolás: Állítsa a be-/kikapcsolót (1) „I” (BE) állásba.
- Kikapcsolás: Állítsa a be-/kikapcsolót (1) „O” (KI) állásba.

szűrőtisztító gomb (6)

- Szűrőtisztító gomb, L. 14

Levegőszabályozó (21)

- Levegőszabályozó kinyitása: A szívóerő a fűvókán kisebb.

retesz (16)

A teleszkópos szívócső (18) hosszának beállítása.

1. Nyomja előre és tartsa előre nyomva a szívócső (18) reteszt (16).
2. Állítsa be a teleszkópos szívócső (18) belső részét a kívánt hosszúságra.
3. Engedje el a szívócső (18) reteszt (16).
4. Ha a teleszkópos szívócső (18) belső része nem akad be, tolja előre vagy hátra a következő rögzítőpecekig.

Motorfej felszerelése és leszerelése

Motorfej leszerelése (A ábra)

1. Reteszelve ki a szennytartályon (10) csatos zárokat (9).
2. Vegye le a motorfejet (3).
Helyezze le a motorfejet (3) felső oldalával lefelé.

Motorfej felszerelése (A ábra)

1. Helyezze a motorfejet (3) a szennytartályra (10). A be-/kikapcsoló (1) a szíváshoz való csatlakozó (14) felé mutat.
2. Reteszelve a szennytartályon (10) csatos zárokat (9).

Összeszerelés

Kiszállított állapot

- motorfej (előre felszerelt)
- redős szűrő (előre felszerelt)
- 5 × láb (terelőgörgővel és tartozékartóval) (nincs felszerelve).

Lábak felszerelése (B ábra)

1. Szerelje le a motorfejet (3).
2. Helyezze a szennytartályt (10) aljával felfelé egy stabil felületre.

- Helyezze a lábakat (11) a szennytartály alján lévő befogónyílásokba. A lábak hallhatóan bekattannak.
- Szerelje fel a motorfejet (3).

Szívótömlő felszerelése és leszerelése

Szívótömlő felszerelése (A ábra)

- Dugja a szívótömlő (19) vastag végét a retesszel (20) az egyik csatlakozóba:
 - szívás csatlakozó szíváshoz (14) (a szennytartályon)
 - fújás csatlakozó fújáshoz (15) (a motorfejen)

A retesz hallhatóan bekattan.

Szívótömlő leszerelése (A ábra)

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a reteszt (20) a szívótömlőn (19).
- Húzza ki a szívótömlőt (19) a csatlakozóból.

Szűrő és szűrőzsák felszerelése és leszerelése

Áttekintés

A készülék a következő szűrőkkel és szűrőzsákokkal rendelkezik:

- redős szűrő (25)**
 - száraz szívás
 - Használjon papír szűrőzsákokat is, hogy a redős szűrő ne tömődjön el olyan gyorsan.
 - Szűrőtisztító gomb, L. 14
- habszivacs szűrő (23)**
 - nedves szívás
- papír szűrőzsák (26)**
 - száraz szívás
- finompor-szűrőzsák**
 - finompor szívása
 - tartozékként kapható

Redős szűrő leszerelése (C ábra)

- Szerelje le a motorfejet (3).

Helyezze le a motorfejet (3) felső oldalával lefelé.

- Reteszelve ki a redős szűrő (25) reteszét (24).
- Távolítsa el a redős szűrőt (25).

Redős szűrő felszerelése (C ábra)

- Szerelje le a motorfejet (3).
Helyezze le a motorfejet (3) felső oldalával lefelé.
- Adott esetben szerelje le a habszivacs szűrőt (23).
- Helyezze a redős szűrőt (25) a szűrőkosár (30) fölé.
- Ha a redős szűrő (25) nem illeszkedik azonnal, forgassa el a zárat, hogy a redős szűrő a motorfej (3) irányába mozogjon.
- Reteszelve a redős szűrő (25) reteszét (24).
- Szerelje fel a motorfejet.

Szűrőzsák felszerelése (D ábra)

Az útmutató a papír szűrőzsákra (26) és a finompor-szűrőzsákra (tartozékként kapható) vonatkozik.

- Szerelje le a motorfejet (3).
Helyezze le a motorfejet (3) felső oldalával lefelé.
 - Húzza a szűrőzsákokat a szennytartályon (10) belül a szíváshoz való csatlakozóra (14). A szűrőzsák nyílásán lévő tömítőgyűrűnek teljesen körbe kell fognia a szíváshoz való csatlakozón lévő stéget.
 - Szerelje fel a motorfejet.
- ### Szűrőzsák leszerelése (D ábra)
- Szerelje le a motorfejet (3).
Helyezze le a motorfejet (3) felső oldalával lefelé.
 - Kiveheti a szűrőzsákokat.
 - Szerelje fel a motorfejet.

Habszivacs szűrő leszerelése (C ábra)

1. Szerelje le a motorfejet (3).
Helyezze le a motorfejet (3) felső oldalával lefelé.
2. Távolítsa el óvatosan a habszivacs szűrőt (23).

Habszivacs szűrő felszerelése (C ábra)

Csak száraz szűrőt helyezzen be.

1. Szerelje le a motorfejet (3).
Helyezze le a motorfejet (3) felső oldalával lefelé.
2. Görgesse fel kissé a habszivacs szűrőt (23).
3. Húzza a habszivacs szűrőt a szűrőkosárra (30).
4. Görgesse simára a habszivacs szűrőt.
5. Szerelje fel a motorfejet.

Szívófej kiválasztása

padlótisztító szívófej gumiperemmel (29)

- nedves szívás

padlótisztító szívófej kefével (28)

- száraz szívás

réstisztító szívófej (27)

- Hézagok, sarkok és fűtőtestek porszívózása

Szívófej felszerelése és leszerelése

A szívófejek egyszerűen felhelyezhetők a szívócsőre (18), a markolatra (22) vagy a szívótömlőre (19), illetve egyszerűen levehetőek.

Üzemeltetés

száraz szívás

Tudnivalók

- Soha ne szívjon szűrő nélkül!

- A papír szűrőzsák nem alkalmas finompor felszívásához. Finompor felszívásához egy finompor-szűrőzsák (*Pótalkatrészek és tartozékok, L. 16*) szükséges.

Engedélyezett szűrők és szívófejek

- **szűrő**
 - redős szűrő (25)
- **szűrőzsák**
 - papír szűrőzsák (ajánlott)
 - nélkül
- **szívófejek**
 - összes

nedves szívás

Tudnivalók

- Soha ne szívjon szűrő nélkül!
- Nedves szívás esetén egy úszó megszakítja a szívó levegő áramlását, ha a szennytartály megtelik. Kapcsolja le a készüléket és ürítse ki a szennytartályt.
- Ügyeljen arra, hogy a szívófej ne legyen teljesen a vízben, hogy mindig beszívjon egy kis levegőt.
- A szennytartály nem alkalmas folyadékot tárolására. A nedves szívás után ürítse ki a szennytartályt.

Engedélyezett szűrők és szívófejek

- **szűrő**
 - habszivacs szűrő (23)
- **szűrőzsák**
 - nélkül
- **szívófejek**
 - padlótisztító szívófej gumiperemmel (29)
 - nélkül

finompor szívása

Tudnivalók

- Soha ne szívjon szűrő nélkül!

- Finompor felszívásához egy finompor-szűrőzsák (Pótalkatrészek és tartozékok, L. 16) szükséges.

Engedélyezett szűrők és szívófejek

- **szűrő**
 - redős szűrő (25)
- **szűrőzsák**
 - finompor-szűrőzsák
- **szívófejek**
 - összes

Fújás

Fúvó funkció előkészítése (E ábra)

1. Távolítsa el a szűrőt és a szűrőzsákot. Lásd Szűrő és szűrőzsák felszerelése és leszerelése, L. 11.
2. Dugja a szívótömlőt (19) a fújáshoz való csatlakozóba (15).
lásd Szívótömlő felszerelése és leszerelése, L. 11.

Be- és kikapcsolás

Előkészítés

1. Tekerje le teljesen a szívótömlőt (19).
2. Készítse elő a készüléket a kívánt funkcióhoz: szűrő, szűrőzsák, szívótömlő, szívócső, szívófej
3. Csatlakoztassa a készülék csatlakozódugóját egy csatlakozóaljzatba.

Bekapcsolás

1. Állítsa a be-/kikapcsolót (1) „I” (BE) állásba.

Kikapcsolás

1. Állítsa a be-/kikapcsolót (1) „0” (KI) állásba.
2. A munkaszünetekben a teleszkópos szívócsövet (18) a rögzítőfüllel (17) a szívócsőtartóra (8) akaszthatja.
3. Húzza ki a készülék csatlakozódugóját a csatlakozóaljzataból, ha felügyelet

nélkül hagyja a készüléket vagy befejezte a munkát.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzából.

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

Tisztítás

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye! Nem megfelelő tisztítás esetén kár keletkezhet a készülékben. Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel. Ne használjon maró hatású tisztító-, ill. oldószereket.

Általános tisztítás

1. Ürítse ki a szennytartályt (10).
2. Tisztítsa meg a szennytartályt (10) egy nedves törlőkendővel.
3. Ütögesse ki a redős szűrőt (25) és tisztítsa meg egy ecsettel vagy kézi kefével.
4. Mossa ki a habszivacs-szűrőt (23) langyos vízzel és szappannal és hagyja megszáradni.
5. Cserélje ki a megtelt papír szűrőzsákot (26) (utólagos rendelést lásd Pótalkatrészek és tartozékok, L. 16).

Folyadék kiürítése a szennytartályból

1. Helyezze szennytartályt (10) úgy, hogy a szennytartályban lévő folyadék ki tudjon folyni a leeresztőnyíláson (13).

2. Távolítsa el a kupakot a leeresztőnyílásról (13). Forgassa el U .
3. Ūritse ki a szennytartályt (10).
4. Szerelje fel a leeresztőnyílás (13) kupakját. Forgassa el U .

Szűrőtisztító gomb

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye! A szűrőtisztító funkciót csak a redős szűrővel szabad végrehajtani. Ha egy másik szűrő van behelyezve, tisztítsa meg manuálisan. Csökkenő szívóerő esetén a szűrőtisztító gomb megnyomásával javítható a szívóteljesítmény.

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Zárja le a szívótömlő (19) szívónyílását. Ehhez nyomja a szívótömlőt a talajra.
3. Nyomja meg a szűrőtisztító gombot (6) néhány másodpercig.
A redős szűrőn levegő fújódik át, hogy eltávolításra kerüljenek a maradványok és a szennyeződések.
4. Ismételje meg a műveletet néhányszor.

Karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- gyermekektől elzárva

Utasítások

- A szennytartály nem alkalmas folyadék tárolására. A nedves szívás után Ūritse ki a szennytartályt.

Készülék előkészítése tároláshoz (F ábra)

1. Tekerje fel a hálózati csatlakozóvezeték (7) a tartóra (5).

2. Tolja össze a teleszkópos szívócsövet (18) és dugja a rögzítőfület (17) a szívócsőtartóra (8).
3. Tekerje a szívótömlőt (19) a készülék köré és helyezze a markolatot (22) a szívócsőbe (18).
4. Helyezze a további tartozékokat a motorfejen (3) és a lábakon (11) lévő tartozéktartókba (4).

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékkba.

Az áthúzott kerek kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközöket.

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Be-/kikapcsoló (1) ki van kapcsolva	Ellenőrizze a be-/kikapcsoló pozícióját
	Nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze a csatlakozóaljzatot, a hálózati csatlakozóvezetékét, a csatlakozódugót és a biztosítékot, adott esetben javíttassa meg villamosági szakemberrel.
	Be-/kikapcsoló (1) meghibásodott	Forduljon a szervizközpont-hoz.
	A szénkefe elhasználódott A motor meghibásodott	
Csekély vagy hiányzó szívóteljesítmény	Szívótömlő (19) vagy szívófejek eltömődtek	Távolítsa el az eltömődést okozó anyagokat és szüntesse meg a blokkolást
	Szennytartály (10) nyitva van	<i>Motorfej felszerelése és leszerelése, L. 10</i>
	Szennytartály (10) tele van	Szennytartály kiürítése
	Szűrő (23/25) tele van vagy eltömődött	Ürítse ki, tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt
	A szűrőkosárban (30) lévő úszó nem megfelelő helyzetben van (pl. hirtelen mozgások miatt)	Kapcsolja ki a készüléket, hogy az úszó lesüllyedjen, majd kapcsolja vissza a készüléket
	A szűrőkosárban (30) lévő úszó meghibásodott	Forduljon a szervizközpont-hoz.
Az úszó nem zárja be a szívónyílást	A szűrőkosárban (30) lévő úszó nem mozog	Tegye szabaddá az úszót
	A szűrőkosárban (30) lévő úszó meghibásodott	Forduljon a szervizközpont-hoz.
Por vagy szennyeződés fújódik ki a készülékből	Szűrő (23/25) nincs vagy nem megfelelően van beszerelve	<i>Szűrő és szűrőzsák felszerelése és leszerelése, L. 11</i>

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes boltunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 17

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
3	motorfej (EU)	72079326
9	retesz	91105844
10	szennytartály	91106133
11	láb (terelőgörgővel és tartozéktartóval)(×5)	91105502
12	antisztatikus lánc	91105503
18	teleszkópos szívócső	91099439
19	szívótömlő	91105846
22	markolat	91104782
23	habszivacs szűrő, 3 darabos csomag	91106134
26	papír szűrőzsák, 5 darabos csomag	30250133
27	réstisztító szívófej	91099005
28	padlótisztító szívófej kefével	91105847
29	padlótisztító szívófej gumiperemmel	91105848

Kapható még

Név	Rendelési sz.
finompor-szűrőzsák, 5 darabos csomag (2 rétegű mikroszűrő-filcszövet, fehér)	30250112
Kárpit-szívófej (fekete)	72800040
Autó-szívófej (fekete)	91096445

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Száraz-nedves porszívó
A termék típusa:	PWD 25 C4
Gyártási szám:	426460_2301

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
---	--

Az importáló/ forgalmazó neve és címe:

Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.) A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamrák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Száraz-nedves porszívó**

Modell: **PWD 25 C4**

Sorozatszám: 000001-104000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

E megfelelési nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
05.07.2023

Christian Frank
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

Obsah

Úvod.....	20
Použití dle určení.....	20
Rozsah dodávky/příslušenství.....	21
Přehled.....	21
Popis funkce.....	22
Piktogram pro nasazení nástavců a filtrů.....	22
Technické údaje.....	22
Bezpečnostní pokyny.....	22
Význam bezpečnostních pokynů.....	22
Piktogramy a symboly.....	23
Bezpečné uvedení do provozu vysavače na mokré a suché vysávání.....	23
Příprava.....	25
Ovládací části.....	25
Montáž a demontáž hlavy motoru.....	26
Montáž.....	26
Montáž a demontáž sací hadice.....	26
Montáž a demontáž filtru a sáčku filtru.....	26
Výběr hubice.....	27
Provoz.....	27
Sání nasucho.....	27
Vysávání za mokra.....	28
Vysávání jemného prachu.....	28
Foukání.....	28
Zapnutí a vypnutí.....	28
Čištění, údržba a skladování.....	28
Čištění.....	29
Údržba.....	29
Skladování.....	29
Likvidace/ochrana životního prostředí.....	29
Hledání chyby.....	31
Servis.....	31
Záruka.....	31
Operárenská služba.....	33

Service-Center.....	33
Dovozce.....	33

Náhradní díly a příslušenství..... 33

Překlad původního ES prohlášení o shodě..... 34

Rozložený pohled..... 67

Úvod

Gratulujeme k nákupu nového vysavače na mokré a suché vysávání (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěna. Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech se na nebo v přístroji, resp. v hadicovém potrubí nachází zbytky vody. Nejedná se o nedostatek ani o závadu a není důvod k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Použijte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje iřetím osobám předejte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Vysávání za mokra a na sucho v domácnosti, jako např. v domácnosti, v hobby místnosti, v autě nebo v garáži
- jako dmychadlo
- Odsávání vody

Nasávání hořlavých, výbušných nebo nebezpečných látek je zakázáno.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Rozsah dodávky/ příslušenství

Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

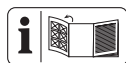
Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- hlava motoru
- nádoba na nečistoty
- teleskopická sací trubka
- skládaný filtr (předmontováno)
- Překlad původního návodu k používání

Následující díly jsou při dodání v nádobě na nečistoty. *Montáž a demontáž hlavy motoru, str. 26*

- 5 × nožička (s vodící kladkou a držákem příslušenství)
- sací hadice
- rukojeť
- pěnový filtr
- papírový filtrační sáček
- podlahová hubice s kartáčem
- podlahová hubice s pryžovou chlopní
- spárová hubice

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

- 1 zapínač/vypínač
- 2 rukojeť pro přenášení
- 3 hlava motoru
- 4 držák příslušenství
- 5 držák (síťový připojovací kabel)
- 6 tlačítko čištění filtru
- 7 síťový připojovací kabel
- 8 držák sací trubky
- 9 západkový uzávěr
- 10 nádoba na nečistoty
- 11 nožička (s vodící kladkou a držákem příslušenství)
- 12 antistatický řetěz
- 13 vypouštěcí otvor
- 14 připojení k odsávání
- 15 přípojka pro foukání

příslušenství

- 16 zablokování (teleskopická sací trubka)
- 17 Přidržovacím výstupkem (teleskopická sací trubka)
- 18 teleskopická sací trubka
- 19 sací hadice
- 20 zablokování (sací hadice)
- 21 regulace vzduchu
- 22 rukojeť

filtr

- 23 pěnový filtr
- 24 zablokování (skládaný filtr)
- 25 skládaný filtr
- 26 papírový filtrační sáček

hubice

- 27 spárová hubice
- 28 podlahová hubice s kartáčem
- 29 podlahová hubice s pryžovou chlopní

Obr. C

- 30 filtrační koš

Popis funkce

Přístroj je vybaven nádobou na nečistoty z nerezové oceli. Kolečka umožňují velkou ovladatelnost přístroje. Při vysávání za mokra plovák přeruší proud nasávaného vzduchu, když je nádoba na nečistoty plná. Přístroj má navíc funkci foukání.

Na spodní straně přístroje je namontován antistatický řetěz, který zabraňuje elektrostatickému nabíjení během vysávání.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Piktogram pro nasazení nástavců a filtrů



Nástavec k vysávání kobereců.



Nástavec k vysávání hladkých ploch a tvrdých povrchů.



Nástavec k vysávání prachu a nečistot ze šěrbin a skulin.



Speciální nástavec k vysávání polstrování a matrací.



Speciální hubice k čištění aut.



Filtry pro odsávání kapalin.



Filtr není vhodný k vysávání tekutin.



Filtr k vysávání suchých nečistot v domácnosti, garáži a dílně.



Filtr k vysávání jemného prachu, například prachu vznikajícího při zpracování kamene a dřeva.

Technické údaje

Vysavač na mokré a suché vysávání PWD 25 C4

Domezovací napětí *U*

..... 220–240 V~, 50/60 Hz

Domezovací výkon *P* 1400 W

Délka síťový připojovací kabel 4 m

Třída ochrany \square II (dvojitá izolace)

Typ ochrany IPX4

Hmotnost (včetně příslušenství) ≈6,3 kg

Sací výkon 240 Air-Watt

Maximální podtlak 17 kPa

Objemový proud 2,2 m³/min

Objem nádoby

– brutto 25 l

– netto 15 l

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

Význam bezpečnostních pokynů

▲ NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

▲ VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věčnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji



Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje.



Pouze pro studený popel*! Hrozí nebezpečí požáru, když nasávaný materiál překročí teplotu 40° C!



Třída ochrany II (dvojitá izolace)



tlačítko systému čištění filtru



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.

* „Studený popel“ je popel, který se dostatečně dlouho ochladil a již neobsahuje žádné žhavé uhlíky. To lze zjistit pomocí prohrabání popelu kovovým nástrojem před použitím přístroje. Ze studeného popela nesálá žádné znatelné tepelné záření.

Bezpečné uvedení do provozu vysavače na mokré a suché vysávání



Pozor! Při použití elektrických zařízení je nutné v rámci ochrany proti úrazu el. proudem, zranění a požáru nutné respektovat níže uvedená základní bezpečnostní opatření:

Všeobecné pokyny

- Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími

mi prvky a správným používáním přístroje.

- Děti od 8 let věku, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a také osoby s nedostatečnými zkušenostmi či vědomostmi mohou s tímto přístrojem manipulovat pouze pod dozorem jiné osoby, nebo pokud jim bylo vysvětleno bezpečné používání přístroje a jsou si vědomy případných rizik souvisejících s používáním přístroje. S přístrojem si nesmí hrát děti. Čištění ani užívatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Je nutné pamatovat na to, že sám uživatel je odpovědný za úrazy nebo za ohrožení jiných osob nebo za jejich majetek.
- Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

Příprava

- Před použitím vždy zkontrolujte připojovací a prodlužovací kabel, jestli na nich nejsou známky poškození či zestárnutí. Je-li kabel při používání poškozen, je nutné jej ihned odpojit od napájecí sítě, **NEDOTÝKEJTE SE VEDENÍ, DOKUD NENÍ ODPOJENO OD SÍTĚ.**

Nepoužívejte přístroj, pokud je poškozeno nebo opotřebováno vedení.

- Dbejte na to, aby síťové napětí odpovídalo údajům na typovém štítku.
- Zapojte přístroj pouze do zásuvky s proudovým chráničem (diferenciální proudová ochrana FI) s reakčním proudem nepřesahující 30 mA.
- Zapojte přístroj do zásuvky s pojistkou minimálně 16 A.
- Pokud je síťový připojovací kabel tohoto přístroje poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznická služba nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zamezilo nebezpečí. obraťte se na servisní středisko.
- Zkontrolujte vždy přístroj před použitím, zda je správně sestaven a zda jsou filtry ve správné poloze. Nikdy nevysávejte bez filtru. Mohlo by dojít k poškození přístroje.
- Nikdy neprovozujte přístroj, pokud jsou v blízkosti děti nebo zvířata. Osoby v blízkosti musí nosit ochranný oděv.

Provoz

- Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte, a při práci s přístro-
- jem se řiďte zdravým rozumem. Přístroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Není dovoleno odsávat nečistoty z osob a zvířat.
 - Během provozu nemiřte sací hadicí a hubicemi na sebe či jiné osoby, zejména ne na oči a uši. Hrozí nebezpečí zranění.
 - Hubice a sací trubka se nesmí při práci dostat do výšky hlavy. Hrozí nebezpečí zranění.
 - Nevysávejte horké, žhavé, hořlavé, výbušné nebo zdraví nebezpečné látky. Mezi takové látky patří mimo jiné horký popel, benzín, rozpouštědla, kyseliny nebo zásady. Hrozí nebezpečí požáru a zranění.
 - Dbejte na to, aby napájecí kabel nebyl poškozen v důsledku tažení přes ostré hrany, sevření nebo zatažení za kabel.
 - Při vytahování zástrčky ze zásuvky ani při tažení přístroje netahejte za elektrické připojovací vedení. Chraňte elektrické připojovací vedení před horkem, olejem a ostrými hranami.
 - Nikdy přístroj nepřenášejte, když je pohon v chodu.

- Vypněte přístroj a vytáhněte přípojitelnou zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
 - vždy při opuštění přístroje,
 - před výměnou příslušenství,
 - před povolením zablokování nebo odstraněním ucpání,
 - před kontrolou, čištěním nebo prací na přístroji.
- Když přístroj začne neobvykle silně vibrovat, je nutná jeho okamžitá kontrola:
 - zkontrolujte povolené části a pevně je dotáhněte,
 - zjistěte poškození,
 - poškozené příslušenství vyměňte. Za účelem oprav se obraťte na servisní středisko.

Čištění, údržba a skladování

- Před dlouhodobým odstavením přístroje nechte motor vychladnout.
- Vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte výhradně originální náhradní díly a příslušenství. Použití neznámých dílů vede k okamžité ztrátě nároku na záruku.
- Otevření přístroje musí provést pouze autorizovaný kvali-

fikovaný elektrikář. V případě opravy se vždy obraťte na naše servisní středisko.

- Vypněte pohon, odpojte přístroj od elektrického napájení a nechte jej vychladnout, když přístroj zastavíte kvůli nastavení, údržbě, opravě nebo skladování nebo výměně příslušenství.
- Zacházejte s přístrojem pečlivě a udržujte jej v čistotě.
- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.

Příprava

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Zastrčte přípojitelnou zástrčku do zásuvky až tehdy, až když je přístroj úplně připraven k použití.

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznamte s ovládacími částmi.

zapínač/vypínač (1)

- Zapnutí: Uvedte zapínač/vypínač (1) do polohy „I“ (ZAP).
- Vypnutí: Uvedte zapínač/vypínač (1) do polohy „O“ (VYP).

tlačítko čištění filtru (6)

- tlačítko čištění filtru, str. 29

regulace vzduchu (21)

- Otevření regulace vzduchu: Menší sací výkon na hubici.

zablokování (16)

Nastavení délky teleskopické sací trubky (18).

1. Stiskněte a podržte zablokování (16) sací trubky (18) dopředu.
2. Nastavte vnitřní část teleskopické sací trubky (18) na požadovanou délku.
3. Zablokování (16) sací trubky (18) pusťte.
4. Když vnitřní část teleskopické sací trubky (18) nezaskočí, posuňte ji dopředu nebo dozadu k další západce.

Montáž a demontáž hlavy motoru

Demontáž hlavy motoru (Obr. A)

1. Odblokujte zapadací uzávěry (9) na nádobě na nečistoty (10).
2. Sejměte hlavu motoru (3).
Odložte hlavu motoru (3) horní stranou dolů.

Montáž hlavy motoru (Obr. A)

1. Nasadíte hlavu motoru (3) na nádobu na nečistoty (10). Zapínač/vypínač (1) ukazuje k připojení k odsávání (14).
2. Zablokujte zapadací uzávěry (9) na nádobě na nečistoty (10).

Montáž

Stav při dodání

- hlava motoru (předmontováno)
- skládaný filtr (předmontováno)
- 5 × nožička (s vodící kladkou a držákem příslušenství) (nenamontované).

Montáž nožiček (Obr. B)

1. Odmontujte hlavu motoru (3).
2. Položte nádobu na nečistoty (10) spodní stranou nahoru na pevný podklad.
3. Nasadíte nožičky (11) do uchycení na spodní straně nádoby na nečistoty. Nožičky slyšitelně zaklapnou.

4. Namontujte hlavu motoru (3).

Montáž a demontáž sací hadice

Montáž sací hadice (Obr. A)

1. Zasuňte silný konec sací hadice (19) se zablokováním (20) do připojení:
 - Sání: připojení k odsávání (14) (na nádobě na nečistoty)
 - Foukání: přípojka pro foukání (15) (na hlavě motoru)
 Zablokování slyšitelně zaklapne.

Demontáž sací hadice (Obr. A)

1. Stiskněte a podržte zablokování (20) na sací hadici (19).
2. Vytáhněte sací hadici (19) z připojení.

Montáž a demontáž filtru a sáčku filtru

Přehled

Přístroj má následující filtry a sáčky:

- **skládaný filtr (25)**
 - Sání nasucho
 - Dodatečně použijte papírový filtrační sáček, aby se skládaný filtr tak rychle neucpal.
 - *tlačítko čištění filtru, str. 29*
- **pěnový filtr (23)**
 - Vysávání za mokra
- **papírový filtrační sáček (26)**
 - Sání nasucho
- **filtrační sáček na jemný prach**
 - Vysávání jemného prachu
 - k dispozici jako příslušenství

Demontáž skládaného filtru (Obr. C)

1. Odmontujte hlavu motoru (3).
Odložte hlavu motoru (3) horní stranou dolů.
2. Odblokujte zablokování (24) skládaného filtru (25).

3. Vyměňte skládaný filtr (25).

Montáž skládaného filtru (Obr. C)

1. Odmontujte hlavu motoru (3).
Odložte hlavu motoru (3) horní stranou dolů.
2. V případě potřeby odmontujte pěnový filtr (23).
3. Umístěte skládaný filtr (25) nad filtrační koš (30).
4. Když skládaný filtr (25) okamžitě nedosedá, otočte uzávěr, dokud se skládaný filtr neotočí směrem k hlavě motoru (3).
5. Zablokujte zablokování (24) skládaného filtru (25).
6. Namontujte hlavu motoru.

Montáž filtračního sáčku (Obr. D)

Návod platí pro papírový filtrační sáček (26) a filtrační sáček na jemný prach (k dostání jako příslušenství).

1. Odmontujte hlavu motoru (3).
Odložte hlavu motoru (3) horní stranou dolů.
2. Ohrňte filtrační sáček v nádobě na nečistoty (10) přes připojení k odsávání (14). Těsnicí kroužek na otvoru filtračního sáčku musí zcela obklopit příčku na připojení k odsávání.
3. Namontujte hlavu motoru.

Demontáž filtračního sáčku (Obr. D)

1. Odmontujte hlavu motoru (3).
Odložte hlavu motoru (3) horní stranou dolů.
2. Filtrační sáček můžete vyjmout.
3. Namontujte hlavu motoru.

Demontáž pěnového filtru (Obr. C)

1. Odmontujte hlavu motoru (3).
Odložte hlavu motoru (3) horní stranou dolů.
2. Opatrně vyjměte pěnový filtr (23).

Montáž pěnového filtru (Obr. C)

Vložte pouze suchý filtr.

1. Odmontujte hlavu motoru (3).
Odložte hlavu motoru (3) horní stranou dolů.
2. Pěnový filtr (23) mírně srolujte.
3. Přehrněte pěnový filtr přes filtrační koš (30).
4. Pěnový filtr vyrovnejte.
5. Namontujte hlavu motoru.

Výběr hubice

podlahová hubice s pryžovou chlopní (29)

- Vysávání za mokra

podlahová hubice s kartáčem (28)

- Sání nasucho

spárová hubice (27)

- Pro vysávání spár, rohů a radiátorů

Montáž a demontáž hubice

Hubice lze snadno nasadit na sací trubku (18), a rukojeť (22) nebo sací hadici (19) lze snadno sejmout.

Provoz

Sání nasucho

Upozornění

- Nikdy nevysávejte bez filtru!
- Papírový filtrační sáček není vhodný pro vysávání jemného prachu. K vysávání jemného prachu potřebujete také filtrační sáček na jemný prach (*Náhradní díly a příslušenství, str. 33*).

Povolené filtry a hubice

- **filtr**
 - skládaný filtr (25)
- **filtrační sáček**
 - papírový filtrační sáček (doporučené)
 - bez

- **hubice**
 - všechno

Vysávání za mokra

Upozornění

- Nikdy nevysávejte bez filtru!
- Při vysávání za mokra plovák přeruší proud nasávaného vzduchu, když je nádoba na nečistoty plná. Vypněte přístroj a vyprázdněte nádobu na nečistoty.
- Dbejte na to, aby sací hubice nebyla zcela ve vodě, aby bylo vždy nasáváno i trochu vzduchu.
- Nádoba na nečistoty není vhodná pro uschování kapalin. Vyprázdněte nádobu na nečistoty po vysávání za mokra.

Povolené filtry a hubice

- **filtr**
 - pěnový filtr (23)
- **filtrační sáček**
 - bez
- **hubice**
 - podlahová hubice s pryžovou chlopní (29)
 - bez

Vysávání jemného prachu

Upozornění

- Nikdy nevysávejte bez filtru!
- K vysávání jemného prachu potřebujete také filtrační sáček na jemný prach (*Náhradní díly a příslušenství*, str. 33).

Povolené filtry a hubice

- **filtr**
 - skládaný filtr (25)
- **filtrační sáček**
 - filtrační sáček na jemný prach
- **hubice**
 - všechno

Foukání

Příprava foukací funkce (Obr. E)

1. Vyměňte filtr a filtrační sáček.
Viz *Montáž a demontáž filtru a sáčku filtru*, str. 26.
2. Nastrčte sací hadici (19) do přípojky foukání (15).
viz *Montáž a demontáž sací hadice*, str. 26.

Zapnutí a vypnutí

Příprava

1. Zcela odmotejte sací hadici (19).
2. Připravte přístroje na požadovanou funkci: filtr, filtrační sáček, sací hadice, sací trubka, hubice
3. Zasuňte konektor přístroje do zásuvky.

Zapnutí

1. Uveďte zapínač/vypínač (1) do polohy „I“ (ZAP).

Vypnutí

1. Uveďte zapínač/vypínač (1) do polohy „0“ (VYP).
2. V pracovních přestávkách můžete teleskopickou sací trubku (18) zavěsit s přidržovacím výstupkem (17) na držák sací trubky (8).
3. Vytáhněte připojovací zástrčku přístroje ze zásuvky, když jej ponecháváte bez dozoru nebo po dokončení práce.

Čištění, údržba a skladování

▲ VAROVÁNÍ! Úraz elektrickým proudem! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, pře-

nechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

Čištění

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození! Při nesprávném čištění může dojít k poškození přístroje. Nikdy přístroj neostříkujte vodou. Nepoužívejte drsné čisticí prostředky ani rozpouštědla.

Obecné čištění

1. Vyprázdněte nádobu na nečistoty (10).
2. Vyčistěte nádobu na nečistoty (10) navlhčeným hadříkem.
3. Skládaný filtr (25) vyklepejte a vyčistěte jej štětcem nebo smetáčkem.
4. Pěnový filtr (23) vyperte ve vlažné vodě s mýdlem a nechte jej uschnout.
5. Vyměňte plný papírový filtrační sáček (26) (doobjednání viz *Náhradní díly a příslušenství*, str. 33).

Vylití kapalin z nádoby na nečistoty

1. Umístěte nádobu na nečistoty (10) tak, aby kapalina v nádobě na nečistoty mohla vytékat z vypouštěcího otvoru (13).
2. Odstraňte uzávěr vypouštěcího otvoru (13). Otočte U .
3. Vyprázdněte nádobu na nečistoty (10).
4. Namontujte uzávěr vypouštěcího otvoru (13). Otočte U .

tlačítko čištění filtru

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození! Funkce čištění filtru se smí provádět pouze se skládaným filtrem. Pokud je vsazený jiný filtr, vyčistěte jej ručně. Při zhoršujícím se sacím výkonu lze stisknutím tlačítka čištění filtru dosáhnout zlepšení sacího výkonu.

1. Zapněte přístroj.

2. Uzavřete sací otvor sací hadice (19). K tomu účelu přitiskněte sací hadici k podlaze.
3. Stiskněte tlačítko čištění filtru (6) na několik sekund.
Vzduch je vyfukován přes skládaný filtr, aby se odstranily zbytky a nečistoty.
4. Postup několikrát opakujte.

Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čistě
- suché
- chráněné před prachem
- mimo dosah dětí

Upozornění

- Nádobu na nečistoty není vhodná pro uschování kapalin. Vyprázdněte nádobu na nečistoty po vysávání za mokra.

Příprava přístroje ke skladování (Obr. F)

1. Naviňte síťový přípojovací kabel (7) na držák (5).
2. Teleskopickou sací trubku (18) zasunutím sklapněte a zasuňte přídržovací výstupek (17) do držáku sací trubky (8).
3. Omotejte sací hadici (19) kolem přístroje a zastrčte rukojeť (22) do sací trubky (18).
4. Zastrčte další příslušenství do držáku příslušenství (4) na hlavě motoru (3) a nožičkách (11).

Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zaříze-

ní na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Zapínač/vypínač (1) je vypnutý	Zkontrolujte polohu zapínače/vypínače
	Chybí síťové napětí	Zkontrolujte zásuvku, síťový připojovací kabel, připojovací zástrčku, pojistku, v případě potřeby je nechte opravit kvalifikovaným elektrikářem.
	Zapínač/vypínač (1) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
	Opotřebované uhlíkové kartáče	
	Vadný motor	
Nízký nebo chybějící sací výkon	Sací hadice (19) nebo hubice je ucpaná	Odstranění ucpání a zablokování
	Nádoba na nečistoty (10) je otevřená	Montáž a demontáž hlavy motoru, str. 26
	Nádoba na nečistoty (10) je plná	Vyprázdnění nádoby na nečistoty
	Filtr (23/25) plný nebo ucpaný	Vyprázdněte, vyčistěte nebo vyměňte filtr
	Plovák ve filtračním koši (30) je ve špatné poloze (např. v důsledku trhavých pohybů)	Vypněte přístroj tak, aby plovák poklesl, a poté jej znovu zapněte
	Plovák ve filtračním koši (30) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
Plovák neuzavře sací otvor	Plovák ve filtračním koši (30) se nepohybuje	Uvolněte plovák
	Plovák ve filtračním koši (30) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
Z přístroje je vyfukován prach nebo nečistoty	Filtr (23/25) chybí nebo není správně namontován	Montáž a demontáž filtru a sáčku filtru, str. 26

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3 letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináleží zákonná prá-

va. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během trileté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (např. filtr), nebo poškození křehkých dílů.

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Rovněž za škody způsobené vodou,

mrazem, bleskem a ohněm nebo nesprávnou přepravou. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze.

Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a číslo výrobku (IAN 426460_2301).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zjistíte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašle-

te včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistíte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravárenská služba

Pro opravy, **kteřé nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.

Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na záadu na adresu uvedenou v servisním středisku.

- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zaslané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslaná jinou speciální dopravou.

- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-mail: grizzly@lidl.cz

IAN 426460_2301

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách

www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na Service-Center, str. 33

Poz. č.	Název	Obj. č.
3	hlava motoru (EU)	72079326
9	zablokování	91105844
10	nádoba na nečistoty	91106133
11	nožička (s vodící kladkou a držákem příslušenství)(×5)	91105502
12	antistatický řetěz	91105503
18	teleskopická sací trubka	91099439
19	sací hadice	91105846
22	rukojeť	91104782
23	pěnový filtr, balení po 3 ks	91106134
26	papírový filtrační sáček, balení po 5 ks	30250133
27	spárová hubice	91099005
28	podlahová hubice s kartáčem	91105847
29	podlahová hubice s pryžovou chlopní	91105848

Také se dodává

Název	Obj. č.
filtrační sáček na jemný prach, balení po 5 ks (2vrstvá mikrojemná speciální filtrační vata (MicroFilterVlies), bílá)	30250112
Hubice na polštáře (černy)	72800040
Hubice pro auto (černy)	91096445

Překlad původního ES prohlášení o shodě

Výrobek: **Vysavač na mokré a suché vysávání**

Model: **PWD 25 C4**

Sériové číslo: 000001-104000

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
05.07.2023

Christian Frank
Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod.....35

Používanie na určený účel.....	36
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	36
Prehľad.....	36
Opis funkcie.....	37
Znaky pre používanie hubíc a filtrov.....	37
Technické údaje.....	37

Bezpečnostné pokyny.....37

Význam bezpečnostných pokynov.....	37
Piktogramy a symboly.....	38
Bezpečné uvedenie mokrého-suchého vysávača do prevádzky.....	38

Príprava..... 41

Ovládacie prvky.....	41
Montáž a demontáž hlavy motora.....	41
Montáž.....	41
Montáž a demontáž sacej hadice.....	42
Montáž a demontáž filtra a filtračného vrečka.....	42
Voľba hubice.....	43

Prevádzka..... 43

Suché vysávanie.....	43
Mokrú vysávanie.....	43
Vysávanie jemného prachu.....	43
Fúkание.....	44
Zapnutie a vypnutie.....	44

Čistenie, údržba a skladovanie.....44

Čistenie.....	44
Údržba.....	45
Skladovanie.....	45

Likvidácia/ochrana životného prostredia.....45

Vyhľadávanie chýb..... 46

Servis..... 47

Záruka.....	47
Opravný servis.....	48
Service-Center.....	48
Importér.....	48

Náhradné diely a príslušenstvo..... 48

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES..... 49

Rozložený pohľad..... 67

Úvod

Blahoželáme vám k nákupu nového vysávača na mokré a suché vysávanie (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnou kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.

Nedá sa vylúčiť, že sa v jednotlivých prípadoch na alebo v prístroji, resp. v hadicových vedeniach nenachádzajú zvykové množstvá vody. Nejde o nedostatok alebo poruchu a nie je dôvod k znepokojeniu.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Mokré a suché vysávanie v domácej oblasti, ako napr. v domácnosti, hobby miestnosti, aute alebo garáži
- ako dúchadlo
- Odsávanie vody

Nasávanie horľavých, výbušných alebo zdravie ohrozujúcich látok je zakázané. Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Rozsah dodávky/Príslušenstvo

Vybalíte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

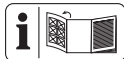
- Hlava motora
- Nádoba na zachytávanie nečistôt
- Teleskopická nasávacia rúra
- Skladaný filter (predmontovaný)
- preklad pôvodného návodu na použitie

V nádobe na zachytávanie nečistôt sa pri dodávke nachádzajú nasledujúce diely. *Montáž a demontáž hlavy motora*, S. 41

- 5 × Noha (s otočným kolieskom a držiakom príslušenstva)
- Sacia hadica

- Držadlo
- Penový filter
- Papierové filtračné vrečko
- Podlahová hubica s kefou
- Podlahová hubica s gumovou chlopňou
- Štrbinová hubica

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

- 1 Vypínač zap/vyp
 - 2 Držiak
 - 3 Hlava motora
 - 4 Držiak príslušenstva
 - 5 Držiak (Sieťový pripojovací kábel)
 - 6 Tlačidlo čistenia filtra
 - 7 Sieťový pripojovací kábel
 - 8 Držiak nasávacej rúry
 - 9 Uzáver na zacvaknutie
 - 10 Nádoba na zachytávanie nečistôt
 - 11 Noha (s otočným kolieskom a držiakom príslušenstva)
 - 12 Antistatická reťaz
 - 13 Výpustný otvor
 - 14 Prípojka vysávania
 - 15 Prípojka fúkania
- ### Príslušenstvo
- 16 Blokovanie (Teleskopická nasávacia rúra)
 - 17 Pridržným výstupkom (Teleskopická nasávacia rúra)
 - 18 Teleskopická nasávacia rúra
 - 19 Sacia hadica
 - 20 Blokovanie (Sacia hadica)
 - 21 Regulácia vzduchu
 - 22 Držadlo
- ### Filter
- 23 Penový filter
 - 24 Blokovanie (Skladaný filter)

- 25 Skladaný filter
- 26 Papierové filtračné vrecko

Hubice

- 27 Štrbinová hubica
- 28 Podlahová hubica s kefov
- 29 Podlahová hubica s gumovou chlopňou

Obr C

- 30 Filtračný kôš

Opis funkcie

Prístroj je vybavený nádobou na zachytávanie nečistôt z ušľachtilej ocele. Kolieska umožňujú veľkú pohyblivosť prístroja. Pri mokrom vysávaní preruší plavák nasávaný prúd vzduchu, keď je nádoba na zachytávanie nečistôt plná. Navyše má prístroj funkciu fúkania.

Na zabránenie elektrostatického výboja počas vysávania je na spodnej strane prístroja namontovaná antistatická reťaz.

Funkciu ovládacích častí nájdete v nasledujúcich popisoch.

Znaky pre používanie hubíc a filtrov



Hubica na vysávanie kobercov.



Hubica na vysávanie hladkých povrchov a tvrdých podláh.



Hubica na vysávanie prachu a nečistôt zo škár a štrbín.



Špeciálna hubica na vysávanie čalúnenia a matracov.



Špeciálna hubica na čistenie auta.



Filter na vysávanie kvapalín.



Filter nie je vhodný na vysávanie kvapalín.



Filter na vysávanie suchých nečistôt z domácnosti, garáže a dielne.



Filter na vysávanie jemného prachu, ako napr. kamenného a dreveného prachu.

Technické údaje

Vysávač na mokré a suché vysávanie PWD 25 C4

Dimenzačné napätie U	220-240 V~, 50/60 Hz
Dimenzačný výkon P	1400 W
Dĺžka Sieťový pripojovací kábel	4 m
Trieda ochrany	II (dvojité izolácia)
Druh ochrany	IPX4
Hmotnosť (vrátane príslušenstva)	≈6,3 kg
Sací výkon	240 Air-Watt
Maximálny podtlak	17 kPa
Objemový prúd	2,2 m ³ /min
Objem nádoby	
- brutto	25 l
- netto	15 l

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

Význam bezpečnostných pokynov

▲ NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

▲ VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

▲ OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následok je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja.



Len pre studený popol*! Existuje nebezpečenstvo požiaru, ak nasávaný materiál prekročí teplotu 40 °C!



Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)



Tlačidlo pre systém čistenia filtra



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

* „Studený popol“ je popol, ktorý sa dostatočne dlho chladil a už neobsahuje žeravé uhlíky. To sa dá zistiť prehrabávaním popola kovovým nástrojom pred použitím prístroja. Zo studeného popola nevychádza už vnímateľné tepelné žiarenie.

Bezpečné uvedenie mokrého-suchého vysávača do prevádzky



Pozor! Pri používaní elektrického prístroja sa musia dodržiavať predpisy ochrany proti zásahu elektrickým prúdom a tiež základné bezpečnostné predpisy prevencie pred úrazmi a predpisy požiarnej ochrany:

Všeobecné upozornenia

- Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli zaškolené vzhľadom na bezpečné používanie prístroja a porozumeli nebezpečenstvu vyplývajúcemu z používania. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Je nutné zohľadniť, že samotný používateľ je zodpovedný za úrazy a ohrozenia voči iným osobám alebo ich majetku.
- Dodržiavajte ochranu proti hluku a miestne predpisy.

Príprava

- Pred použitím vždy skontrolujte pripojovací a predlžovací kábel vzhľadom na príznaky poškodenia alebo starnutia. Ak sa kábel počas používania poškodí, musíte ho ihneď odpojiť od napájacej siete, **NEDOTÝKAJTE SA KÁBLA PRED JEHO ODPOJENÍM ZO SIETE**. Prístroj nepoužívajte, keď je kábel poškodený alebo opotrebovaný.
- Dávajte pozor na to, aby sa sieťové napätie zhodovalo s údajmi na typovom štítku.
- Prístroj zapojte iba do zásuvky s ochranným zariadením proti chybovému prúdu (FI spínač) s menovitým chybovým prúdom nie väčším ako 30 mA.
- Prístroj pripojte na zásuvku, ktorá je istená minimálne na 16 A.
- Ak sa sieťový pripojovací kábel tohto prístroja poškodí,

musí sa vymeniť výrobcom, jeho zákazníckym servisom alebo podobnou kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam. Obráťte sa na servisné centrum.

- Pred použitím prístroja vždy skontrolujte, aby bol prístroj správne zmontovaný a aby boli filtre v správnej polohe. Nikdy nevysávajte bez filtra. Prístroj by sa mohol poškodiť.
- Nikdy nepoužívajte prístroj, keď sú deti alebo zvieratá v blízkosti. Osoby v blízkosti musia nosiť ochranný odev.

Prevádzka

- Buďte pozorný, dávajte pozor na to čo robíte a pri práci s prístrojom rozmýšľajte. Nepoužívajte prístroj, keď ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
- Ľudia a zvieratá nesmú byť s prístrojom vysávané.
- Sáciu hadicu a hubice počas prevádzky nikdy nesmerujte na seba ani na iné osoby, hlavne nie na oči a uši. Existuje nebezpečenstvo poranenia.
- Hubice a nasávacía rúra sa pri prácach nemôžu dostať do výšky hlavy. Existuje nebezpečenstvo poranenia.

- Nevysávajte horúce, žeravé, horľavé, výbušné alebo zdravia ohrozujúce nebezpečné látky. Medzi ne patrí horúci popol, benzín, rozpúšťadlá, kyseliny alebo lúhy. Existuje nebezpečenstvo požiaru a zranenia.
- Dávajte pozor na to, aby sa sieťový pripojovací kábel nepoškodil ťahaním cez ostré hrany, zovretím alebo ťahaním za kábel.

- Nepoužívajte sieťový pripojovací kábel na vytiahnutie pripojovacej zástrčky zo zásuvky alebo na ťahanie prístroja. Sieťový pripojovací kábel chráňte pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.
- Nikdy neprepravujte stroj, zatiaľ čo beží pohon stroja.
- Prístroj vypnite a vytiahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
 - vždy keď opustíte prístroj,
 - skôr ako vymeníte príslušenstvo,
 - pred uvoľnením blokovania alebo odstránením upchania,
 - predtým než prístroj skontrolujete, vyčistíte alebo budete na ňom vykonávať práce.

- V prípade, že prístroj začne neobvyčajne silne vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola:
 - prekontrolujte vzhľadom na uvoľnené diely a tieto pevne utiahnite,
 - vyhľadajte poškodenia,
 - vymeňte poškodené príslušenstvo. Ohľadom opráv sa obráťte na Servisné centrum.

Čistenie, údržba a skladovanie

- Pred odložením prístroja na dlhší čas nechajte vychladnúť motor.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte všetky opotrebované alebo poškodené diely. Používajte výhradne originálne náhradné diely a originálne príslušenstvo. Použitie cudzích náhradných dielov má za následok okamžitú stratu nároku zo záruky.
- Otvorenie prístroja smie uskutočniť iba autorizovaný odborník elektrikár. Ohľadom opráv sa obráťte vždy na naše servisné centrum.
- Vypnite pohon, odpojte prístroj od elektrického napájania a nechajte prístroj vychladnúť, keď sa prístroj zasta-

vil kvôli čisteniu, nastaveniu, skladovaniu alebo výmene dielu príslušenstva.

- Prístroj ošetrujte starostlivo a udržiavajte ho čistý.
- Prístroj uschovajte neprístupne pre deti.

Príprava

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Pripojovaciu zástrčku zastrčte do zásuvky až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na nasadenie.

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

Vypínač zap/vyp (1)

- Zapnutie: Vypínač zap/vyp (1) dajte do polohy „1“ (ZAP).
- Vypnutie: Vypínač zap/vyp (1) dajte do polohy „0“ (VYP).

Tlačidlo čistenia filtra (6)

- Tlačidlo čistenia filtra, S. 45

Regulácia vzduchu (21)

- Otvorte reguláciu vzduchu: Sacia sila na dýze je menšia.

Blokovanie (16)

Nastavte dĺžku teleskopickej nasávacej rúry (18).

1. Stlačte a držte stlačené blokovanie (16) nasávacej rúry (18) smerom dopredu.
2. Nastavte vnútornú časť teleskopickej nasávacej rúry (18) na želanú dĺžku.
3. Pustite blokovanie (16) nasávacej rúry (18).
4. Keď vnútorná časť teleskopickej nasávacej rúry (18) nezaskočí, zasuňte ju k

nasledujúcej západke smerom dopredu alebo dozadu.

Montáž a demontáž hlavy motora

Demontáž hlavy motora (Obr A)

1. Odblokujte uzávery na zacvaknutie (9) na nádobe na zachytávanie nečistôt (10).
2. Odoberte hlavu motora (3). Odložte hlavu motora (3) s hornou stranou nadol.

Montáž hlavy motora (Obr A)

1. Nasadte hlavu motora (3) na nádobu na zachytávanie nečistôt (10). Vypínač zap/vyp (1) ukazuje na prípojku nasávania (14).
2. Zablokujte uzávery na zacvaknutie (9) na nádobe na zachytávanie nečistôt (10).

Montáž

Stav dodávky

- Hlava motora (predmontovaný)
- Skladaný filter (predmontovaný)
- 5 × Noha (s otočným kolieskom a držiakom príslušenstva) (nenamontované).

Namontujte nohy (Obr B)

1. Demontujte hlavu motora (3).
2. Nádobu na zachytávanie nečistôt (10) položte so spodnou stranou nahor na pevnú podložku.
3. Nasadte nohy (11) do uchytení na spodnej strane nádoby na zachytávanie nečistôt. Nohy počutefne zapadnú.
4. Namontujte hlavu motora (3).

Montáž a demontáž sacej hadice

Montáž sacej hadice (Obr A)

1. Zastrčte hrubý koniec sacej hadice (19) s blokovaním (20) do prípojky:
 - Vysávanie: Prípojka vysávania (14) (na nádobe na zachytávanie nečistôt)
 - Fúkanie: Prípojka fúkania (15) (na hlave motora)
 Zablokovania počutiteľne zapadne.

Demontáž sacej hadice (Obr A)

1. Stlačte a držte stlačené blokovaním (20) na sacej hadici (19).
2. Sáciu hadicu (19) vytiahnite z prípojky.

Montáž a demontáž filtra a filtračného vrečka

Prehľad

Prístroj má nasledujúce filtre a vrečka:

- **Skladaný filter (25)**
 - Suché vysávanie
 - Použite navyše papierové filtračné vrečko, aby sa skladaný filter príliš rýchlo neupchal.
 - *Tlačidlo čistenia filtra, S. 45*
- **Penový filter (23)**
 - Mokré vysávanie
- **Papierové filtračné vrečko (26)**
 - Suché vysávanie
- **Filtračné vrečko na jemný prach**
 - Vysávanie jemného prachu
 - dostupné ako príslušenstvo

Demontáž skladaného filtra (Obr C)

1. Demontujte hlavu motora (3).
Odložte hlavu motora (3) s hornou stranou nadol.
2. Odblokujte blokovaním (24) skladaného filtra (25).

3. Odstráňte skladaný filter (25).

Montáž skladaného filtra (Obr C)

1. Demontujte hlavu motora (3).
Odložte hlavu motora (3) s hornou stranou nadol.
2. Demontujte prípadne penový filter (23).
3. Penový filter (25) umiestnite nad filtračným košom (30).
4. Keď skladaný filter (25) ihneď nedolieha, otočte uzáver, až sa skladaný filter pohne do smeru hlavy motora (3).
5. Zablokujte blokovaním (24) skladaného filtra (25).
6. Namontujte hlavu motora.

Montáž filtračného vrečka (Obr D)

Návod platí pre papierové filtračné vrečko (26) a filtračné vrečko na jemný prach (dostupné ako príslušenstvo).

1. Demontujte hlavu motora (3).
Odložte hlavu motora (3) s hornou stranou nadol.
2. Vyhrňte filtračné vrečko vo vnútri nádoby na zachytávanie nečistôt (10) cez prípojku vysávania (14). Tesniaci krúžok na otvore filtračného vrečka musí úplne obopínať stenu na prípojke vysávania.
3. Namontujte hlavu motora.

Demontáž filtračného vrečka (Obr D)

1. Demontujte hlavu motora (3).
Odložte hlavu motora (3) s hornou stranou nadol.
2. Filtračné vrečko môžete vybrať.
3. Namontujte hlavu motora.

Demontáž penového filtra (Obr C)

1. Demontujte hlavu motora (3).
Odložte hlavu motora (3) s hornou stranou nadol.
2. Odstráňte opatrne penový filter (23).

Montáž penového filtra (Obr C)

Vkladajte iba suchý filter.

1. Demontujte hlavu motora (3).
Odložte hlavu motora (3) s hornou stranou nadol.
2. Naviňte penový filter (23) malý kúsok.
3. Penový filter ťahajte cez filtračný kôš (30).
4. Penový filter hladko zviňte.
5. Namontujte hlavu motora.

Voľba hubice

Podlahová hubica s gumovou chlopňou (29)

- Mokré vysávanie

Podlahová hubica s kefou (28)

- Suché vysávanie

Štrbinová hubica (27)

- Vysávanie škár, rohov a vykurovacích telies

Montáž a demontáž hubice

Hubice sa dajú jednoducho nasadiť na nasávaciu rúru (18), držadlo (22) alebo saciu hadicu (19) a odobrať.

Prevádzka

Suché vysávanie

Upozornenia

- Nikdy nevysávajte bez filtra!
- Papierové filtračné vrečko nie je vhodné na vysávanie jemného prachu. Na vysávanie jemného prachu potrebujete navyše filtračné vrečko na jemný prach (*Náhradné diely a príslušenstvo*, S. 48).

Dovolené filtre a hubice

- **Filter**
 - Skladaný filter (25)

• Filtračné vrečko

- Papierové filtračné vrečko (odporúčané)
- bez

• Hubice

- všetky

Mokrú vysávanie

Upozornenia

- Nikdy nevysávajte bez filtra!
- Pri mokrom vysávaní preruší plavák nasávaný prúd vzduchu, keď je nádoba na zachytávanie nečistôt plná. Vypnite prístroj a vyprázdnite nádobu na zachytávanie nečistôt.
- Dávajte pozor na to, aby sa sacia hubica nebola úplne vo vode, aby sa nasaľo vždy trochu vzduchu.
- Nádoba na zachytávanie nečistôt sa nehodí na odloženie tekutín. Po mokrom vysávaní vyprázdnite nádobu na zachytávanie nečistôt.

Dovolené filtre a hubice

• Filter

- Penový filter (23)

• Filtračné vrečko

- bez

• Hubice

- Podlahová hubica s gumovou chlopňou (29)
- bez

Vysávanie jemného prachu

Upozornenia

- Nikdy nevysávajte bez filtra!
- Na vysávanie jemného prachu potrebujete navyše filtračné vrečko na jemný prach (*Náhradné diely a príslušenstvo*, S. 48).

Dovolené filtre a hubice

• Filter

- Skladaný filter (25)

- **Filtračné vrecko**
 - Filtračné vrecko na jemný prach
- **Hubice**
 - všetky

Fúkanie

Príprava funkcie fúkania (Obr E)

1. Odstráňte filter a filtračné vrecko.
Pozri *Montáž a demontáž filtra a filtračného vrecka*, S. 42.
2. Zasuňte saciu hadicu (19) do prípojky fúkania (15).
pozri *Montáž a demontáž sacej hadice*, S. 42.

Zapnutie a vypnutie

Príprava

1. Úplne odviňte saciu hadicu (19).
2. Pripravte prístroj na želanú funkciu: Filter, filtračné vrecko, sacia hadica, nasávacía rúra, dýza
3. Pripojovaciu zástrčku prístroja zastrčte do zásuvky.

Zapnutie

1. Vypínač zap/vyp (1) dajte do polohy „I“ (ZAP).

Vypnutie

1. Vypínač zap/vyp (1) dajte do polohy „O“ (VYP).
2. V prestávkach v práci môžete teleskopickú nasávaciu rúru (18) s pridržným výstupkom (17) zavesiť na držiak nasávacej rúry (8).
3. Keď necháte prístroj bez dohľadu alebo ste hotoví s prácou, vytiahnite pripojovaciu zástrčku prístroja zo zásuvky.

Čistenie, údržba a skladovanie

▲ VAROVANIE! Úraz elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite a vytiahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky. Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

Čistenie


UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Neodborné čistenie môže poškodiť prístroj. Prístroj nikdy nestriekajte vodou. Nepoužívajte žiadne ostré čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

Všeobecné čistenie

1. Vyprázdňte nádobu na zachytávanie nečistôt (10).
2. Nádobu na zachytávanie nečistôt (10) vyčistíte vlhkou handrou.
3. Vyklepte skladaný filter (25) a vyčistíte ho so štetcom alebo metličkou.
4. Penový filter (23) umyte vlažnou vodou a mydlom a nechajte ho vyschnúť.
5. Plné papierové filtračné vrecko (26) vymeňte (doobjednanie pozri *Náhradné diely a príslušenstvo*, S. 48).

Vyprázdniť tekutiny z nádoby na zachytávanie nečistôt

1. Nádobu na zachytávanie nečistôt (10) umiestnite tak, aby tekutina v nádobe na zachytávanie nečistôt mohla vytekať z výpustného otvoru (13).
2. Odstráňte kryt výpustného otvoru (13). Otáčajte ↻.
3. Vyprázdniť nádobu na zachytávanie nečistôt (10).

- Namontujte kryt výpustného otvoru (13). Otáčajte .

Tlačidlo čistenia filtra

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Funkcia čistenia filtra sa smie vykonávať iba so skladaným filtrom. Ak je vložený filter, vyčistíte ho manuálne. V prípade zhoršujúceho sa sacieho výkonu môžete dosiahnuť jeho zlepšenie stlačením tlačidla čistenia filtra.

- Zapnite prístroj.
- Uzatvorte nasávací otvor saciej hadice (19). K tomu zatlačte saciu hadicu na dno.
- Stlačte tlačidlo čistenia filtra (6) na niekoľko sekúnd.
Cez skladaný filter sa fúka vzduch, aby sa odstránili zvyšky a špina.
- Zopakujte postup niekoľkokrát.

Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- mimo dosahu detí

Upozornenia

- Nádoba na zachytávanie nečistôt sa nehodí na odloženie tekutín. Po mokrom vysávaní vyprázdnite nádobu na zachytávanie nečistôt.

Príprava prístroja na skladovanie (Obr F)

- Naviňte sieťový pripojovací kábel (7) na držiaku (5).
- Teleskopickú nasávaciu rúru (18) zastrňte do seba a prídržný výstupok

(17) zastrčte na držiak nasávacej rúry (8).

- Oviňte saciu hadicu (19) okolo prístroja a zastrčte držadlo (22) do nasávacej rúry (18).
- Zastrčte ďalšie príslušenstvo do držiaka príslušenstva (4) na hlave motora (3) a nohách (11).

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické opätovné zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Vyhľadavanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Vypínač zap/vyp (1) je vypnutý	Skontrolujte polohu vypínača zap/vyp
	Chýba sieťové napätie	Skontrolujte zásuvku, sieťový pripojovací kábel, pripojovaciu zástrčku, poisťku, v prípade potreby oprava prostredníctvom odborného elektrikára.
	Vypínač zap/vyp (1) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
	Uhlíkové kefky opotrebované Porucha motora	
Malý alebo chýbajúci sací výkon	Nasávací hadica (19) alebo hubice sú upchané	Odstránenie upchatí a blokování
	Nádoba na zachytávanie nečistôt (10) je otvorená	Montáž a demontáž hlavy motora, S. 41
	Nádoba na zachytávanie nečistôt (10) je plná	Vyprázdnenie nádoby na zachytávanie nečistôt
	Filter (23/25) je plný alebo upchatý	Filter vyprázdnite, vyčistite alebo vymeňte
	Plavák vo filtračnom koši (30) je v nesprávnej polohe (napr. v dôsledku prudkých pohybov)	Vypnite prístroj, aby plavák poklesol, potom ho znova zapnite
	Plavák vo filtračnom koši (30) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
Plavák nezatvára nasávací otvor	Plavák vo filtračnom koši (30) sa nepohybuje	Uvoľnite plavák
	Plavák vo filtračnom koši (30) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
Prach alebo nečistoty sa zo spotrebiča vyfúkajú	Filter (23/25) nie je vložený alebo je vložený nesprávne	Montáž a demontáž filtra a filtračného vrečka, S. 42

Servis

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiál na alebo výrobná chyba, produkt – podľa nášho rozhodnutia – bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú splatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. Filter) alebo na poškodenia na krehkých dieloch.

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Taktiež na škody spôsobené vodou, mrazom, bleskom a ohňom alebo nesprávnou prepravou. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 426460_2301) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznik

la, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Opravný servis

Ohľadom opráv, ktoré **nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na

chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané, chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0850 232001
E-mail: grizzly@lidl.sk
IAN 426460_2301

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop.

Ak by sa pri vašom procese objednávania mali vyskytnúť problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na Service-Center, S. 48

Poz. č.	Název	Obj. č.
3	Hlava motora (EU)	72079326
9	Blokovanie	91105844
10	Nádoba na zachytávanie nečistôt	91106133
11	Noha (s otočným kolieskom a držiakom príslušenstva)(x5)	91105502
12	Antistatická reťaz	91105503
18	Teleskopická nasávacía rúra	91099439
19	Sacia hadica	91105846
22	Držadlo	91104782
23	Penový filter, balenie po 3 ks	91106134

Poz. č.	Název	Obj. č.
26	Papierové filtračné vrečko, balenie po 5 ks	30250133
27	Štrbinová hubica	91099005
28	Podlahová hubica s kefou	91105847
29	Podlahová hubica s gumovou chlopňou	91105848

Dodatočne dostupné

Název	Obj. č.
Filtračné vrečko na jemný prach, balenie po 5 ks (dvojvrstvá mikrofiltračná látka, biela)	30250112
hubica na čalúnenie (čierny)	72800040
hubica na vysávanie v aute (čierny)	91096445

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES

Výrobok: **Vysávač na mokré a suché vysávanie**

Model: **PWD 25 C4**

Sériové číslo: 000001-104000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
05.07.2023

Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumentácie

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....50

Bestimmungsgemäße Verwendung.....	51
Lieferumfang/Zubehör.....	51
Übersicht.....	51
Funktionsbeschreibung.....	52
Bildzeichen zum Einsatz von Düsen und Filtern.....	52
Technische Daten.....	52

Sicherheitshinweise..... 52

Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	52
Bildzeichen und Symbole.....	53
Sichere Inbetriebnahme des Nass-Trocken-Saugers.....	53

Vorbereitung..... 56

Bedienteile.....	56
Motorkopf montieren und demontieren.....	56
Montage.....	57
Saugschlauch montieren und demontieren.....	57
Filter und Filterbeutel montieren und demontieren.....	57
Düse auswählen.....	58

Betrieb.....58

Trockensaugen.....	58
Nass-Saugen.....	58
Feinstaub saugen.....	59
Blasen.....	59
Ein- und Ausschalten.....	59

Reinigung, Wartung und Lagerung..... 59

Reinigung.....	60
Wartung.....	60
Lagerung.....	60

Entsorgung/Umweltschutz..... 61

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	61
--	----

Fehlersuche.....62

Service..... 62

Garantie.....	62
Reparatur-Service.....	64
Service-Center.....	64
Importeur.....	64

Ersatzteile und Zubehör..... 64

Original-EG-Konformitätserklärung..... 65

Explosionszeichnung.....67

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Nass-/Trockensaugers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Nass- und Trockensaugen im häuslichen Bereich wie z. B. im Haushalt, im Hobbyraum, im Auto oder in der Garage
- als Gebläse
- Absaugen von Wasser

Das Aufsaugen von brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen ist verboten.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Motorkopf
- Schmutzbehälter
- Teleskop-Saugrohr
- Faltenfilter (vormontiert)
- Originalbetriebsanleitung

Folgende Teile befinden sich bei Auslieferung im Schmutzbehälter. *Motorkopf montieren und demontieren*, S. 56

- 5 × Fuß (mit Lenkrolle und Zubehörhalter)
- Saugschlauch
- Handgriff
- Schaumstofffilter
- Papierfilterbeutel
- Bodendüse mit Bürste
- Bodendüse mit Gummilippe
- Fugendüse

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Ein-/Ausschalter
 - 2 Tragegriff
 - 3 Motorkopf
 - 4 Zubehörhalter
 - 5 Halter (Netzanschlussleitung)
 - 6 Filterreinigungs-Taste
 - 7 Netzanschlussleitung
 - 8 Saugrohrhalter
 - 9 Schnappverschluss
 - 10 Schmutzbehälter
 - 11 Fuß (mit Lenkrolle und Zubehörhalter)
 - 12 Antistatik-Kette
 - 13 Ablassöffnung
 - 14 Anschluss Saugen
 - 15 Anschluss Blasen
- Zubehör**
- 16 Verriegelung (Teleskop-Saugrohr)
 - 17 Haltenase (Teleskop-Saugrohr)
 - 18 Teleskop-Saugrohr
 - 19 Saugschlauch
 - 20 Verriegelung (Saugschlauch)
 - 21 Luftregulierung
 - 22 Handgriff

Filter

- 23 Schaumstofffilter
- 24 Verriegelung (Faltenfilter)
- 25 Faltenfilter
- 26 Papierfilterbeutel

Düsen

- 27 Fugendüse
- 28 Bodendüse mit Bürste
- 29 Bodendüse mit Gummilippe

Abb. C

- 30 Filterkorb


Funktionsbeschreibung

Das Gerät ist mit einem Schmutzbehälter aus Edelstahl ausgestattet. Die Rollen erlauben eine große Wendigkeit des Gerätes. Beim Nass-Saugen unterbricht ein Schwimmer den Saug-Luftstrom, wenn der Schmutzbehälter voll ist. Zusätzlich besitzt das Gerät eine Blaufunktion.

Zur Verhinderung einer elektrostatischen Aufladung während des Saugens ist an der Geräteunterseite eine Antistatik-Kette montiert.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Bildzeichen zum Einsatz von Düsen und Filtern


 Düse zum Saugen von Teppichen.


 Düse zum Saugen von glatten Flächen und Hartböden.


 Düse zum Saugen von Staub und Schmutz aus Fugen und Ritzen.


 Düse speziell zum Saugen von Polstern und Matratzen.

 Düse speziell für die Autoreinigung.

 Filter zum Aufsaugen von Flüssigkeiten.

 Filter nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten geeignet.

 Filter zum Aufsaugen von trockenem Schmutz aus Haushalt, Garage und Werkstatt.

 Filter zum Aufsaugen von Feinstaub wie z. B. Steinstaub und Holzstaub.

Technische Daten

Nass-/Trockensauger ..PWD 25 C4

Bemessungsspannung *U* 220–240 V~, 50/60 Hz
 Bemessungsleistung *P* 1400 W
 Länge Netzanschlussleitung 4 m
 Schutzklasse II (Doppelisolierung)
 Schutzart IPX4
 Gewicht (einschließlich Zubehör) .≈6,3 kg
 Saugleistung 240 Air-Watt
 Maximaler Unterdruck 17 kPa
 Volumenstrom 2,2 m³/min
 Behältervolumen
 - brutto 25 l
 - netto 15 l

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



Nur für kalte Asche*! Es besteht Brandgefahr, wenn das Sauggut eine Temperatur von 40 °C überschreitet!



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Taste für Filter-Reinigungssystem



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

* „Kalte Asche“ ist Asche, die ausreichend lange erkaltet ist und keine Glutnester mehr enthält. Dies kann festgestellt werden, indem die Asche mit einem metallenen Hilfsmittel durchkämmt wird, bevor das Gerät zum Einsatz kommt. Von der kalten Asche geht keine wahrnehmbare Wärmestrahlung mehr aus.

Sichere Inbetriebnahme des Nass-Trocken-Saugers



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Vorbereitung

- Prüfen Sie vor dem Gebrauch immer Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung. Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss Sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden, **BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.** Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.

- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die mit mindestens 16 A abgesichert ist.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- Prüfen Sie immer vor Gebrauch des Geräts, ob das Gerät korrekt zusammgebaut ist und die Filter in der richtigen Position sind. Saugen Sie niemals ohne Filter. Das Gerät könnte beschädigt werden.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn Kinder oder Tiere in der Nähe sind. Personen in der Nähe müssen Schutzkleidung tragen.

Betrieb

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

- Menschen und Tiere dürfen mit dem Gerät nicht abgesaugt werden.
- Richten Sie Saugschlauch und Düsen während des Betriebs keinesfalls auf sich selbst oder andere Personen, insbesondere nicht auf Augen und Ohren. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Düsen und Saugrohr dürfen beim Arbeiten nicht in Kopfhöhe kommen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Saugen Sie keine heißen, glühenden, brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffe auf. Dazu zählen unter anderem heiße Asche, Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen. Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.
- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch Ziehen über scharfe Kanten, Einklemmen oder Ziehen am Kabel beschädigt wird.
- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Anschlussstecker aus der Steckdose zu ziehen oder um das Gerät zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Transportieren Sie niemals das Gerät, während der Antrieb läuft.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
 - wann immer Sie das Gerät verlassen,
 - bevor Sie Zubehör wechseln,
 - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
 - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
- Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:
 - untersuchen Sie auf lose Teile und befestigen Sie diese,
 - suchen Sie nach Beschädigungen,
 - tauschen Sie beschädigtes Zubehör. Für Reparaturen wenden Sie sich an das Service-Center.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät für längere Zeit abstellen.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer autorisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an unser Service-Center.
- Schalten Sie den Antrieb ab, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörteils angehalten ist.
- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

Vorbereitung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Ein-/Ausschalter (1)

- Einschalten: Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (1) in Stellung „I“ (EIN).
- Ausschalten: Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (1) in Stellung „O“ (AUS).

Filterreinigungs-Taste (6)

- *Filter-Reinigungs-Taste, S. 60*

Luftregulierung (21)

- Luftregulierung öffnen: Saugkraft an der Düse geringer.

Verriegelung (16)

Länge des Teleskop-Saugrohrs (18) einstellen.

1. Drücken und halten Sie die Verriegelung (16) des Saugrohrs (18) nach vorne.
2. Stellen Sie den inneren Teil des Teleskop-Saugrohrs (18) auf die gewünschte Länge ein.
3. Lassen Sie die Verriegelung (16) des Saugrohrs (18) los.
4. Wenn der Innere Teil des Teleskop-Saugrohrs (18) nicht einrastet, schieben sie ihn zur nächsten Raste nach vorne oder hinten.

Motorkopf montieren und demontieren

Motorkopf demontieren (Abb. A)

1. Entriegeln Sie die Schnappverschlüsse (9) am Schmutzbehälter (10).
2. Nehmen Sie den Motorkopf (3) ab.

Legen Sie den Motorkopf (3) mit der Oberseite nach unten ab.

Motorkopf montieren (Abb. A)

1. Setzen Sie den Motorkopf (3) auf den Schmutzbehälter (10). Der Ein-/Ausschalter (1) zeigt zum Anschluss Saugen (14).
2. Verriegeln Sie die Schnappverschlüsse (9) am Schmutzbehälter (10).

Montage

Lieferzustand

- Motorkopf (vormontiert)
- Faltenfilter (vormontiert)
- 5 × Fuß (mit Lenkrolle und Zubehörhalter) (nicht montiert).

Füße montieren (Abb. B)

1. Demontieren Sie den Motorkopf (3).
2. Legen Sie den Schmutzbehälter (10) mit der Unterseite nach oben auf eine feste Unterlage.
3. Setzen Sie die Füße (11) in die Aufnahmen an der Unterseite des Schmutzbehälters.
Die Füße rasten hörbar ein.
4. Montieren Sie den Motorkopf (3).

Saugschlauch montieren und demontieren

Saugschlauch montieren (Abb. A)

1. Stecken Sie das dicke Ende des Saugschlauchs (19) mit der Verriegelung (20) in einen Anschluss:
 - Saugen: Anschluss Saugen (14) (am Schmutzbehälter)
 - Blasen: Anschluss Blasen (15) (am Motorkopf)
 Die Verriegelung rastet hörbar ein.

Saugschlauch demontieren (Abb. A)

1. Drücken und halten Sie die Verriegelung (20) am Saugschlauch (19).

2. Ziehen Sie den Saugschlauch (19) aus dem Anschluss.

Filter und Filterbeutel montieren und demontieren Übersicht

Das Gerät hat folgende Filter und Beutel:

• **Faltenfilter (25)**

- Trockensaugen
- Verwenden Sie zusätzlich einen Papierfilterbeutel, damit sich der Faltenfilter nicht so schnell zusetzt.
- *Filter-Reinigungs-Taste, S. 60*

• **Schaumstofffilter (23)**

- Nass-Saugen

• **Papierfilterbeutel (26)**

- Trockensaugen

• **Feinstaub-Filterbeutel**

- Feinstaub saugen
- als Zubehör erhältlich

Faltenfilter demontieren (Abb. C)

1. Demontieren Sie den Motorkopf (3).
Legen Sie den Motorkopf (3) mit der Oberseite nach unten ab.
2. Entriegeln Sie die Verriegelung (24) des Faltenfilters (25).
3. Entfernen Sie den Faltenfilter (25).

Faltenfilter montieren (Abb. C)

1. Demontieren Sie den Motorkopf (3).
Legen Sie den Motorkopf (3) mit der Oberseite nach unten ab.
2. Demontieren Sie gegebenenfalls den Schaumstofffilter (23).
3. Platzieren Sie den Faltenfilter (25) über den Filterkorb (30).
4. Wenn der Faltenfilter (25) nicht sofort anliegt, drehen Sie den Verschluss, bis sich der Faltenfilter mit Richtung Motorkopf (3) bewegt.
5. Verriegeln Sie die Verriegelung (24) des Faltenfilters (25).

6. Montieren Sie den Motorkopf.

Filterbeutel montieren (Abb. D)

Die Anleitung gilt für den Papierfilterbeutel (26) und den Feinstaub-Filterbeutel (als Zubehör erhältlich).

1. Demontieren Sie den Motorkopf (3).
Legen Sie den Motorkopf (3) mit der Oberseite nach unten ab.
2. Stülpen Sie den Filterbeutel innerhalb des Schmutzbehälters (10) über den Anschluss Saugen (14). Der Dichtungsring an der Öffnung des Filterbeutels muss den Steg am Anschluss Saugen vollständig umschließen.
3. Montieren Sie den Motorkopf.

Filterbeutel demontieren (Abb. D)

1. Demontieren Sie den Motorkopf (3).
Legen Sie den Motorkopf (3) mit der Oberseite nach unten ab.
2. Sie können den Filterbeutel herausnehmen.
3. Montieren Sie den Motorkopf.

Schaumstofffilter demontieren (Abb. C)

1. Demontieren Sie den Motorkopf (3).
Legen Sie den Motorkopf (3) mit der Oberseite nach unten ab.
2. Entfernen Sie vorsichtig den Schaumstofffilter (23).

Schaumstofffilter montieren (Abb. C)

Setzen Sie nur einen trockenen Filter ein.

1. Demontieren Sie den Motorkopf (3).
Legen Sie den Motorkopf (3) mit der Oberseite nach unten ab.
2. Rollen Sie den Schaumstofffilter (23) ein kleines Stück auf.
3. Ziehen Sie den Schaumstofffilter über den Filterkorb (30).
4. Rollen Sie den Schaumstofffilter glatt.
5. Montieren Sie den Motorkopf.

Düse auswählen

Bodendüse mit Gummilippe (29)

- Nass-Saugen

Bodendüse mit Bürste (28)

- Trockensaugen

Fugendüse (27)

- Saugen von Fugen, Ecken und Heizkörpern

Düse montieren und demontieren

Die Düsen lassen sich einfach auf das Saugrohr (18), den Handgriff (22) oder den Saugschlauch (19) aufsetzen und abnehmen.

Betrieb

Trockensaugen

Hinweise

- Saugen Sie nie ohne Filter!
- Der Papierfilterbeutel ist zum Saugen von Feinstaub nicht geeignet. Zum Saugen von Feinstaub benötigen Sie zusätzlich einen Feinstaub-Filterbeutel (*Ersatzteile und Zubehör, S. 64*).

Erlaubte Filter und Düsen

- **Filter**
 - Faltenfilter (25)
- **Filterbeutel**
 - Papierfilterbeutel (empfohlen)
 - ohne
- **Düsen**
 - alle

Nass-Saugen

Hinweise

- Saugen Sie nie ohne Filter!
- Beim Nass-Saugen unterbricht ein Schwimmer den Saug-Luftstrom, wenn der Schmutzbehälter voll ist. Schalten Sie das Gerät ab und leeren Sie den Schmutzbehälter.

- Achten Sie darauf, dass die Saugdüse nicht vollständig im Wasser ist, damit immer etwas Luft angesaugt wird.
- Der Schmutzbehälter eignet sich nicht zur Aufbewahrung von Flüssigkeiten. Leeren Sie nach dem Nass-Saugen den Schmutzbehälter.

Erlaubte Filter und Düsen

- **Filter**
 - Schaumstofffilter (23)
- **Filterbeutel**
 - ohne
- **Düsen**
 - Bodendüse mit Gummilippe (29)
 - ohne

Feinstaub saugen

Hinweise

- Saugen Sie nie ohne Filter!
- Zum Saugen von Feinstaub benötigen Sie zusätzlich einen Feinstaub-Filterbeutel (*Ersatzteile und Zubehör*, S. 64).

Erlaubte Filter und Düsen

- **Filter**
 - Faltenfilter (25)
- **Filterbeutel**
 - Feinstaub-Filterbeutel
- **Düsen**
 - alle

Blasen

Blasfunktion vorbereiten (Abb. E)

1. Entfernen Sie Filter und Filterbeutel.
Siehe *Filter und Filterbeutel montieren und demontieren*, S. 57.
2. Stecken Sie den Saugschlauch (19) in den Anschluss Blasen (15).
siehe *Saugschlauch montieren und demontieren*, S. 57.

Ein- und Ausschalten

Vorbereitung

1. Wickeln Sie den Saugschlauch (19) vollständig ab.
2. Bereiten Sie das Gerät für die gewünschte Funktion vor: Filter, Filterbeutel, Saugschlauch, Saugrohr, Düse
3. Stecken Sie den Anschlussstecker des Geräts in eine Steckdose.

Einschalten

1. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (1) in Stellung „I“ (EIN).

Ausschalten

1. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (1) in Stellung „O“ (AUS).
2. In Arbeitspausen können Sie das Teleskop-Saugrohr (18) mit der Haltenase (17) an den Saugrohrhalter (8) hängen.
3. Ziehen Sie den Anschlussstecker des Geräts aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Reinigung, Wartung und Lagerung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Reinigungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

Reinigung

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Nicht sachgemäße Reinigung kann das Gerät beschädigen. Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

Allgemeine Reinigung

1. Leeren Sie den Schmutzbehälter (10).
2. Reinigen Sie den Schmutzbehälter (10) mit einem feuchten Lappen.
3. Klopfen Sie den Faltenfilter (25) aus und reinigen Sie ihn mit einem Pinsel oder Handfeger.
4. Waschen Sie den Schaumstofffilter (23) mit lauwarmem Wasser und Seife aus und lassen Sie ihn trocknen.
5. Tauschen Sie einen vollen Papierfilterbeutel (26) (Nachbestellung siehe *Erersatzteile und Zubehör*, S. 64).

Flüssigkeiten aus Schmutzbehälter leeren

1. Platzieren Sie den Schmutzbehälter (10) so, dass die Flüssigkeit im Schmutzbehälter aus der Ablassöffnung (13) abfließen kann.
2. Entfernen Sie die Kappe der Ablassöffnung (13). Drehen Sie ☺.
3. Leeren Sie den Schmutzbehälter (10).
4. Montieren Sie die Kappe der Ablassöffnung (13). Drehen Sie ☹.

Filter-Reinigungs-Taste

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Die Filterreinigungsfunktion darf nur mit dem Faltenfilter ausgeführt werden. Ist ein anderer Filter eingesetzt reinigen Sie diesen manuell.

Bei nachlassender Saugleistung können Sie durch Betätigen der Filter-Reinigungs-Taste eine Verbesserung der Saugleistung erzielen.

1. Schalten Sie das Gerät ein.

2. Verschließen Sie die Ansaugöffnung des Saugschlauches (19). Drücken Sie dazu den Saugschlauch auf den Boden.
3. Drücken Sie die Filter-Reinigungs-Taste (6) für wenige Sekunden.
Durch den Faltenfilter wird Luft geblasen, um Rückstände und Schmutz zu entfernen.
4. Wiederholen Sie den Vorgang einige Male.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Hinweise

- Der Schmutzbehälter eignet sich nicht zur Aufbewahrung von Flüssigkeiten. Leeren Sie nach dem Nass-Saugen den Schmutzbehälter.

Gerät für die Lagerung vorbereiten (Abb. F)

1. Wickeln Sie die Netzanschlussleitung (7) am Halter (5) auf.
2. Schieben Sie das Teleskopsaugrohr (18) zusammen und stecken Sie den Haltenase (17) an den Saugrohrhalter (8).
3. Wickeln Sie den Saugschlauch (19) um das Gerät und stecken Sie den Handgriff (22) in das Saugrohr (18).
4. Stecken Sie das weitere Zubehör in die Zubehörhalter (4) am Motorkopf (3) und den Füßen (11).

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,

- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Ein-/Ausschalter (1) ausgeschaltet	Position des Ein-/Ausschalters überprüfen
	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Ein-/Ausschalter (1) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	
Geringe oder fehlende Saugleistung	Saugschlauch (19) oder Düsen verstopft	Verstopfungen und Blockierungen beseitigen
	Schmutzbehälter (10) offen	<i>Motorkopf montieren und demontieren, S. 56</i>
	Schmutzbehälter (10) voll	Schmutzbehälter leeren
	Filter (23/25) voll oder zugesetzt	Filter leeren, reinigen oder ersetzen
	Schwimmer im Filterkorb (30) in falscher Position (z. B. durch ruckartige Bewegungen)	Gerät ausschalten, damit sich der Schwimmer senkt, danach wieder einschalten
	Schwimmer im Filterkorb (30) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Schwimmer verschließt die Saugöffnung nicht	Schwimmer im Filterkorb (30) bewegt sich nicht	Schwimmer freimachen
	Schwimmer im Filterkorb (30) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Staub oder Schmutz wird aus dem Gerät geblasen	Filter (23/25) nicht oder nicht korrekt montiert	<i>Filter und Filterbeutel montieren und demontieren, S. 57</i>

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Filter) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso für Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 426460_2301) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift

übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehöerteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.

- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 426460_2301

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 426460_2301

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 426460_2301

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop.

Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center, S. 64.

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
3	Motorkopf (EU)	72079326
9	Verriegelung	91105844
10	Schmutzbehälter	91106133
11	Fuß (mit Lenkrolle und Zubehörhalter)(×5)	91105502
12	Antistatik-Kette	91105503
18	Teleskop-Saugrohr	91099439
19	Saugschlauch	91105846

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
22	Handgriff	91104782
23	Schaumstofffilter, 3er-Pack	91106134
26	Papierfilterbeutel, 5er-Pack	30250133
27	Fugendüse	91099005
28	Bodendüse mit Bürste	91105847
29	Bodendüse mit Gummilippe	91105848

Zusätzlich erhältlich

Bezeichnung	Best.-Nr.
Feinstaub-Filterbeutel, 5er-Pack (2-lagiger Microfilter-Vlies, weiß)	30250112
Polsterdüse (schwarz)	72800040
Autodüse (schwarz)	91096445

Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Nass-/Trockensauger**
 Modell: **PWD 25 C4**
 Seriennummer: 000001-104000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863


Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

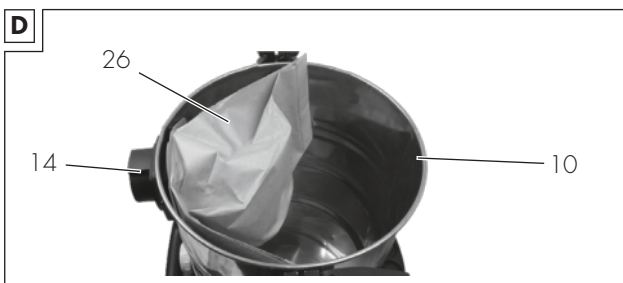
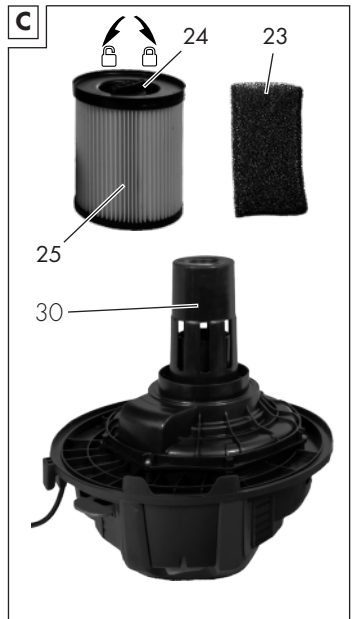
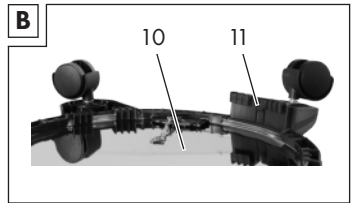
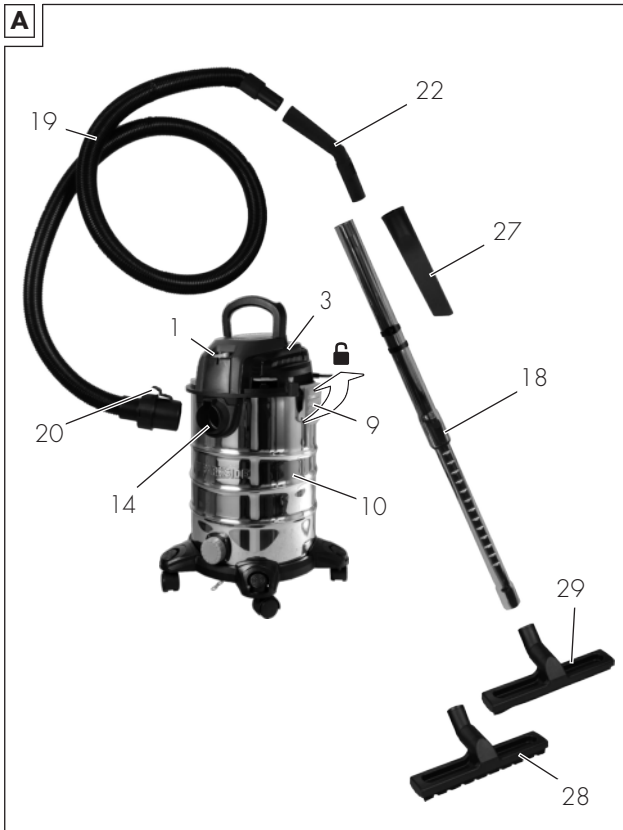
Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
 EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
 EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

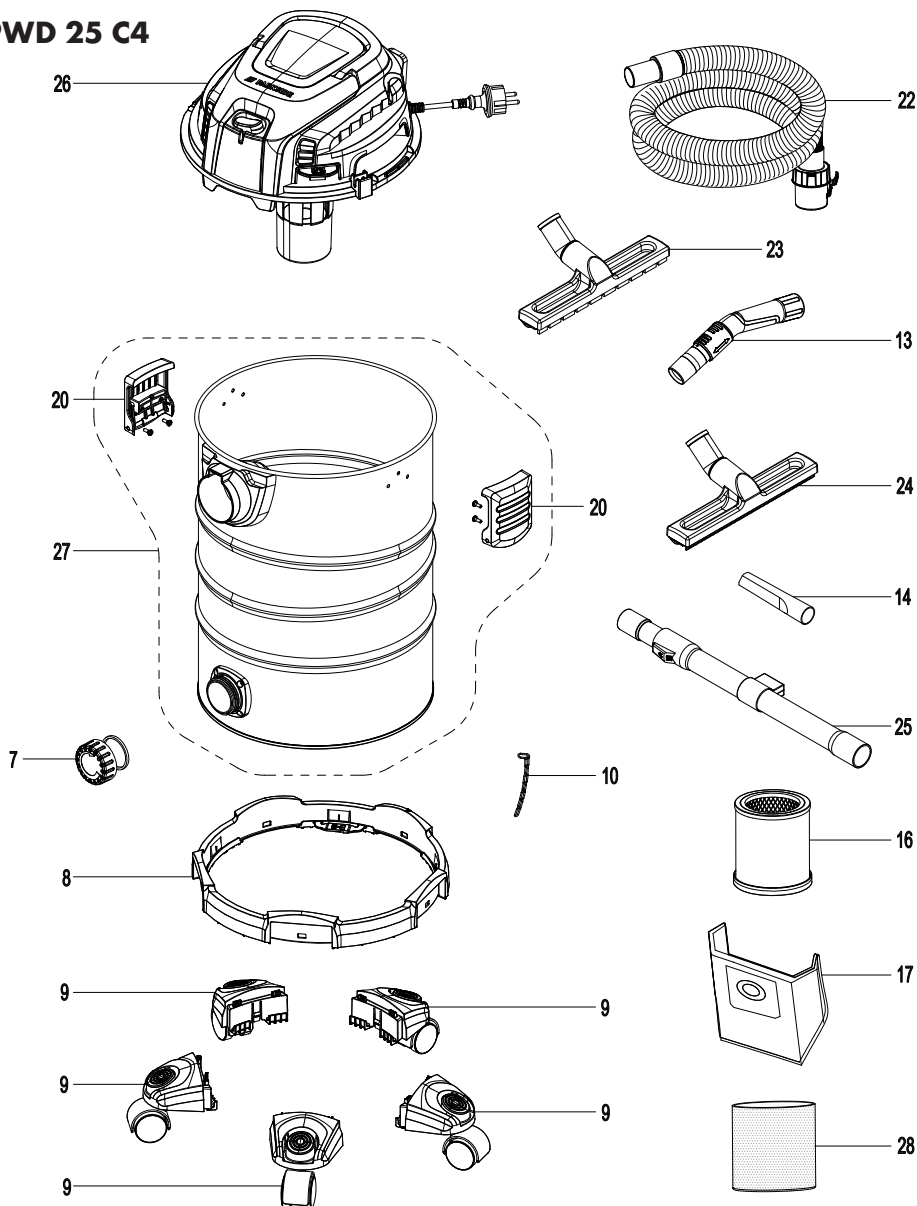
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DEUTSCHLAND
 05.07.2023


 Christian Frank
 Dokumentationsbevollmächtigter



Explosionszeichnung • Robbantott ábra • Rozložený pohľad
• Rozložený pohľad

PWD 25 C4



informatív • informatív • informační • informatívny

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Információk állása · Stav informací · Stav informácií ·

Stand der Informationen: 06/2023 ·

Ident.-No.: 72079339062023-HU/CZ/SK



IAN 426460_2301

